

DOE-DECI, SI-PATRU DE ORE

ALS UNE

FEMEI SIMTIBILE

sau

O MARE LETIE

DE

PRINCESA CONSTANCA DE S.

tradusă de

N. RUCAREANU



BUCURESCI,

În tipografia lui Eliad,

1848.

PREFACÛ.

Orî cine poate vedea къ, tradукънд ачестъ кар-
те, къдетъа меѣ п'а fost атъ а' мвогъди не ромънѣ
къ yn romanу маѣ мълт, кът а ле аръта пжнъ ла
че пунт омъа тревъе а fi рьдътор шѣ ертътор
кър кънд озндеме; къ де мълте орѣ озндитъа
меритъ маѣ мълт дрептатъа лъмеѣ де кът озндѣ-
торъа крѣдара капефичелъѣ, шѣ къ вѣноватъа, ла
фърчѣ аносшѣ, еспѣръ адеца yn сѣфлет невиноват.
În фелъа ачеста гъсим ачѣ ападевъръ о маге аек-
цѣе саѣ о атреаръ философѣ.

În аатъ време маѣ тьрзиѣ, (Дѣмнезеѣ маѣ шѣ
кънд) poate къ ла ачест сѣдет п'ар fi fost тревъ-
инцъ d'o маѣ лънръ префадъ де кът де гъндѣри-
ле де маѣ сѣс, саѣ poate нѣчѣ d'ачелъа; ма акѣм
кънд ноѣ ромънѣѣ паре къ п'ам авеа аатъ тревъъ
де кът сѣ пъсковѣм ла диспѣте аппърънд словете
шѣ словнѣре аор; кънд не плаче а не лега де орѣ
че фьр'а шѣ а не да шѣ кѣвжнтъа, сокотѣ де кѣви-
лцъ а зѣче чева, кът се ва пѣтъа маѣ не скѣрт, че
се атинѣ де аѣмва ноастръ.

Пентъу оаре-каре зѣчерѣ лъате кѣ дрентъа де мо-
шенѣре дела мълма ноастръ латѣна шѣ ромънѣте,
пентъу оаре капе ортографѣе шчл., че ам атревѣн-
дат ачѣ не кѣм се vede, чѣне шѣе че пѣмѣ воѣ
ази дела ачѣ шѣиторѣ де критѣкъ шѣ шѣиторѣ де шѣ-

IV

dikatz! ma respunde meş, mi cuvânta pentru ce s'aş scriis astfea este **INSUŞI PARALLELISMUL D. ELIADE**, între dialectele italiane mi române; acea tresaur neprevizibilă pentru limba noastră aa acazi ebrbat ce după tot dreptă merită mi va merita **en** tot'dayna stigma mi cinstirea românilor, precurm dymneazăi a şitit face progresua literaturăi lor. Să citim, domnilor, să citim cu dăcare aminte acea paralelismă, **enkyklop s'la studiem**; mi atunai ne vom face mlat mai drepti, mlat mai buni **en** privinda acasta: atunai vom cunoaşte că ar fi mlat mai bine a kritika mi a ne lega de zice-riale ce noi **en**şine' repetim adesea p'**en** cancelearii-le noastre, precurm am p~~o~~mat, s' s' n~~o~~ndari-se ak, mi aatela asemena; atunai ne vom **en**treba: oare avut'am noi vre o nevoie a le priimi **en** limba noastră? mi de a' am priimit, cercetat-ă am, dat-ă am cea puziā karakterā ei; **en**merkat-ă am **en**venimantă romănesk? Vom vedea că noi zicem mi scriim: **en**abav, **en**repektavav şca., mi ne vom **en**dura a erfa ne ce' ce zik: **en**avila, **en**repektavila, mi' vom rekunoaşte că a' şitit a se gndi mai bine de cât noi. Tot că acest cuvânt vom da limbăi mi dreptă d'a zice simţivila, **en**previzibilă şca.; drept ce' a are zik de la străvuni poezi.

Când s'aş ivit la noi cele d'vntăe foi ale **Kyrieyazi Romănesk**, **en**tr'o limbă mai bună, ceea mai curăţit de mvaçimă străinimilor mi var-

V

varismilor că care era **en**desat, o Doamne! **en**mi addă aminte, ce şiroae de desprec mi de vaasfe-me curda neste acaele foi că limbă-le că tot din guriale noastre! ma, mvaçimă cherazi, ele a' kups, s'aş p'rvăit **en** avişa ignoranţei mi aa vanităţii, mi limbă 'mi a şimat dymā ei. Înţet, **en**ţet am **en**ţenţ mi noi, că aca karii strigam **en**protiva ei, a ne 'obichni că d'nsa; am **en**ţenţ a o vorbi, a o scrie mi zik mi ceea mai mlat: am **en**ţenţ a zice **en** lok de: p'valik, okkup, şca., p'valikarisesk, okuparisesk...; mi a'ne, când nek-şindune, când desnek-şindune ne limbă mi ne reformatorii ei, akum am p'skocit o **en**trebare ne care tot noi o gsim **en**destya de serioas: « dar ce zicem, **en**veci limbă noastră va merde tot asfea skimbundyse mi p'efkandyse ne fie-care zi? » Ma gasta dreptăii care este gasta adevervazi ne respunde: « Dar ce! dux-v'-aci voi vr'o dat' l'np-« g' aca reformatori, şertfit-aci, daka n' din ave-« riale, din defiale, din k'şirvriale noastre, cea p'« din din veasvriale noastre şi singur minţ, că, « **en**prezab că d'nsii, s' v' gndiđi, s' v' s'f-« tridi kum s' g'v'idi progresua limbăi noastre? « Afa' d'nt'acasta, cercetat-aci voi limbăle p'« mntazi, afflat-aci când, vre şca ce ar fi avut « acaşami soartă că limbă noastră, ce ar fi z'k' « d'acemami voal, a **en**ţenţ a' mi veni **en**fire, doi-« sprezece ani mi mai şmai şi om de aştor fost-**en**« a' oare **en**destri saş n' ? Fiđi rekunosktori! »

Unii d'entre noi mi mai iskysidi, mi mai ku duk syntem zarshi foarte nemzadumidi ku limba mi ortografia ruob, pentru kuvanjta kb mai nainte endate ce cia rombna a, b, cia sb skrie romboeie, mi kiar stryina n'avaa trevynidz de prea myatb vreme a o nabya; dar akum atbt a' skimonosit'o, atbt a' nprovrat'o n kb't trevye noi nshine sb meruem la daskba, sb ne vatem kapka ku anii, mi avia sb'i nytem da de kbpbtyb. Ei bine! mi e' m' nvoesk da ayeasta, mi e' ash dori sb rbesek ayea fenomen de metod prin kare sb nvyd o limba n dob trei dny, sa' n dob trei zile; ma oare din toate kbpdile k'be s'a' skris mi s'a' tradys naby akum n limba noastrb de mai mzd' b'rbadi kbitor'i de dymib' fi-vor dob cea nydin kare sb aib' ntokmai ayeashi dymib', ayeashi ortografie? E' m' ndoiesk foarte; mi kate poate fi pricina? kare aata de kat kb aviam tog'i k'be o limba (mi poate nky leavem), ma n tog'i o limba; mi prin ymare limba rombnaskb n sb priva de kb't ka o probaestb vizarb. Shi mai ku seamba, de vom byta n'en toate pagile cele dyminate, oare rysi-vom noi n singyr esemply sb fi esistat v'o datb n singyr om kare sb fi vorbit mi skris ku perfekcie limba sa f'rb s'o fi strdiat, f'rb sb fi trekvt cea nydin gramatika ei, ama dny kym pretindem a fi noi tog'i? toate vaxvride trekvt ar'atav-ne a' oarb o asemenea minyne? Sb stadiu n, domniar, o mai reuet, sb stridy n pa-

radelismya D. Eaiade. Ba fi poate vremea ka sb l'byim la o parte disnyta mi kritika. Lenbdarea slovelor mi nshrb'isharea literelor ne va nplasni n pas mai myat kb're limba literarb, mi ne va skypa ku atbt mai kurbnd de ayea a abuzhaly.

Am mai avzit ne adii n' dintre noi zikbnd: Ce nevoie avem noi a isroni slovela? este destya ka ideile sb ne fie vnye, mi ce ne pasb de s'ar skrie mi'ku slove kinezeshi? Ma fiind kb'traktbnd despre slove mi litere, n ne este vorba de kb't tot d'ayna de limba, e' vom ndr'sni a respunde kb' ayeastb inpenioasb sentindz mi sb pare a korrespunde desb'vrbuit ku n fel de probers ce am avzit o datb: «Ce ne trevynsk o mie de vrb'ymash' l'bn-«rb n asemenea prietin?» sa' mai bine: Ce n'arb n'ar nyta addyche r'ya din afarb ne l'ng' r'ya din nyntry!

Fie-kare limba, Domniar are nshrbirele mi karakterya sb' ka mi oamenii. Kbnd s'a' inventat literile, s'a' hotb'xt dny trevyngele limbei. Nob at'ba r'b ne fak niye slove ce n sunt aad noastre, ce n se potribesk' limba noastrb, kare ne maskb mi ne askunde adebyba literar, kare n ne lasb din prupcie a kveta asypra adebyryaly vorbelor ka sb ne denridem mai ne ym' a kveta despre adebyrya yudek'ydilor; atbt r'b ne pot face n'pastea ayealor slove, kb't ar fi f'kvt greyalor kbnd ar fi adontat literile turceshi. Nichi o nacie n s'a degenerat ka noi, sb pre-

VIII

tinzъ a sprîjini mi a цина кѹ фалъ semnele rо-
asei neinvârturi, асe varzariei, mi kobele unei
morci întregi mi a limbеi mi a naçiei. Niçi o na-
çie nu 'e mai priveazъ mi mai fъrъ drenturi ka
Ebrei, mi кѹ toate аchesta ei аѹ vîtat limbа пъ-
ringiaor аор, dar literiale strъmoшеçi nu аe аѹ пъ-
rъsit. De аѹ imbrъçimat unii limbа nemçeaskъ,
açiçi spaniola, аnsъ mi unii mi açiçi skriç nem-
çeçe mi spanioaçe кѹ literiale ebraice. Noi аn
çara noastră, кѹ limbа noastră, кѹ аçeastъ limbъ
transplantatъ açi din sаnъа Italicî, сѹ аntrevin-
çым litere strъine! kare ne aratъ всакѹ orbiei,
аа kâderii treçute, kare аmî râd de fаçь de noi
кѹ nu çim а ne rândi, mi а аçeçe! ш'аnoi сѹ avem
mi аndoita prostie сѹ kredem кѹ ne kvativым limb-
ва mi dъхѹа! Kare аѹкѹр аѹт'-а вре о datъ resva-
tate пabъkте саѹ аѹçmit vyn kând аѹ аѹт yn аçe-
çut rъѹ саѹ tont? Kritikaçi, Domniaor prikonsiçi,
ne Greci de çe nu skriç кѹ litere turçeçi, ne In-
dieni de çe nu skriç кѹ literiale englezеçi, саѹ ro-
mane, кѹ vedî греши mai пудin mi аpaintа kvъçn-
çлѹи mi аpaintа аdevъrçлѹи, de кѹт аçi пъкѹтѹи
кънд вѹ ааerçaçi гѹра асѹпра аçелора çe ачеп de
ynçe treçѹe сѹ ачçапъ. Ziçeçi mai vine: « Noi
«аша am апçkat, ааъ fiiii поçри сѹ апçче mai vine »
mi мѹаdуmидi аçелора çe сѹ strъdъesk mi rъtesk
кѹааа fiiaor mi nepoçiaor dъmneçavoastъ.

Tradуkъtopуа.

DOE-DECI-SI-PATRU DE ORE

ALE UNEI

FEMEI SIMTIBILE.

SCRISOAREA I.

Merkuri la un çeas de dimineaçь.

Amoçлa meç, зпçerçлa meç, viаçа mea, tot este
turçurare mi konfъsie аn sуffletçлa meç! De un
çeas аntreg аçепт, пъdъdъvesk. Nъ поçиç сѹ мѹ
аncredinçez кѹ nu аi venit, кѹ nu'mi аi skris çeа
пудin кѹтева rъnduri, dънъ аçеа fatalъ seratъ.
Este un çeas..... poate еçi зркъ аа аçеа femee!...
Çe noante am сѹ petrek!... Ах Dъmneçeçлe! nu
am un rъnd kare сѹ nu fic о dъrere. Çerçлa çie кѹ
çеа mai mikъ аndoiaaъ асѹпра tinereçei таае mi
s'ар пъреа о гpозавъ пелеçкiре; ma аçeste ачпçi
çеасçри de desнъdъdъvire nu sуnt оare аndestлa
de marî?....

1*

SCRISOAREA II.

Бунъ diminеада, dragа mea; сагътъ аnсфжршит дунъ о noante атът де грозавъ! Кипъа тѣхъ, кипъа ачеллеї femeї, а fost nenchetat de фадъ аnainteа oki-
lor mei. Те vedeam, te auziam; ади vorbiam, drag mi kund prieten; mi de dorъ-zeci de ori m'am de-
sentat, кѣ фрunteа аккoperитъ де sydoare, ми аn-
тр'ън кип че че ам voi сѣдї почы дескрие. Съ мъ аnчерк? Нѣ шїхъ; femeїде аѣ аn сѣфлает о пѣядї-
me de simцичнї пе каре amantiа чед маї тїпѣ
ава ле poate аnцелече: елле аї пар ул фел де де-
аїр; ма ми kund ар fi аша; delїгѣл, аnсѣшї рѣтѣїгеа
аmогулї п'аѣ оаре чева сфжнт? Снѣне, снѣне пѣ
eram еѣ ерї аndestѣл вредникъ де пѣлнs, сѣ fiѣ депар-
те де tine аn времѣа ачелѣї trist концерт; сѣ мъ si-
леск а тѣ аnпотрїви пжнъ шї кѣтѣтѣрїаlor меле,
фѣрѣ а маї адрога ми тѣ prin strania'dї kondѣтѣ,
ачеа дѣгере че купоци атът де vine? Нѣ воїхъ се шїхъ
че venї а'дї снѣне барога де G..., де ми те агѣтамї
афарѣ дїн tine аскулѣнды'а; ма снѣне, снѣне; че
аnsemna гѣва та d'a мерѣе а сааста пе ачеа фѣу-
шоасѣ шї кокетѣ doамнѣ де B... де кѣм а intrat;
фсала де кѣрте чеї фѣчеаї, аерѣа де mister кѣ каре
аї vorbesat, тѣ каре ава о купоци? Снѣне; кѣм дѣнѣ

treї чeasuri atѣt de amar тѣкѣте, кѣм гѣра'дї а пѣ-
tѣt оаре pronѣнда ачел adio, маї indifferent, че
'mї аї adresat пе фрїшї тѣкѣнд? Кѣт рѣхъ 'mї а
прїчїнїт, Dumnezeule! п'аї simndїt тѣ пїчї о datѣ
кѣ чеа дїн ѣрмѣ vorbѣ че'мї зїче чїнева despѣрїn-
dїse' lasѣ аn сѣфлает о импесїе каре рѣмѣне пѣ-
нѣ nar se vor vedea? Шї кѣм маї лѣsat? Петре-
кѣнд пе ачеа femee, rekondѣкѣнд'о а касѣ fiїnd
кѣ тѣрѣвѣа еї пѣ venise. Че тїкѣлос motif аmї
сѣшїа іnїма кѣ атѣта кѣзїме! Бѣрѣадїї sѣnt чѣ-
дагї; еї пѣ шїхъ refѣза нїмїк ѣнеї femeї че ле este
strѣпнѣ, ми ачеа каре meritѣ маї мѣлат stїma lor
сѣамѣнѣ tot d'аѣна ачеа каре о добжндеме маї
пѣдїн. Іnfїораса мѣа, кѣтѣтѣрїаї'мї рѣгѣтоаре,
нїмїк пѣ тѣ а пѣтѣт опрї. Аї плакат; еѣ ам рѣ-
mas аколо, аn пїчїоаре, пемїшкатѣ; те ам ѣрмат
дїн окї дѣнд мѣна да ачеа femee. Ам възѣт'о
ѣркѣндысе аn тѣрѣсѣрѣ. Апої пе tine, пе tine лѣп-
гѣ еа! Сѣнетѣа ѣшїоареї, кѣнд s'аѣ аnkїs, маї м'а
dосорѣт; сѣнетѣа роателор, кѣнд ади плакат, м'а
фѣкѣт се скод ѣп лѣпг ѣмет; ми се пѣрѣа кѣ елле
дѣчса кѣ sine віада мѣа, кѣ'мї sdѣrovia іnїма. Пѣ-
тереле'мї салѣїа пе кѣт sromotѣа се аmнѣдїна; ми
кѣнд чеа дїн ѣрмѣ мѣрмѣрѣ s'a perdyt аn аер,
ам кѣзѣт кѣ пѣмаї тѣїеск, ми ам кѣзѣт мѣрїнды
пе ѣп сказн. Фѣнеле konte Алфред, кѣрѣї фѣрѣ аn-
докалѣ, 'їа fost мїлѣ де mїне, s'a аnпрїнат шї'мї
а dat брадѣа, пе каре'а ам лѣват ка прїнтѣ'о машї-
нѣ. Ел'мї а zїs пѣ шїхъ че, шї м'а kondѣs да тѣ-

сура mea, unde s'a urkat dъпъ mine фъръ се ть
гъндеск кiar да'а опри. Îmi vorbî кѣт динъ дъу-
тнѣ; гласѣа съѣ 'ми фърѣа ефектѣа унѣи шир де
synete дѣлѣи ми конфѣсе; ма ну deosebiam нимк.
Krez кѣ toate ачестѣа кѣ'ми а vorbit de amor. Аша,
'ми addук аинте, 'ми а vorbit de amor; 'ми а стрѣпѣс
мѣна коворадѣсе дин трѣсурѣ; се пѣрѣа tremу-
рѣнд, шѣ vorbele де tinerege, де пѣтимире аѣ isbit
урекѣа ма... Eatъ кѣ toate ачестѣа да че ть еспѣи!...

Ревъзѣндѣштѣ а касѣ, ну почѣи спѣне че ам ап-
черкат. Ерам ка афарѣ дин toate кѣте ть ап-
копѣнѣра. Бѣтрѣнѣа меѣ Карол, ачѣа vredникѣ сал-
гѣ апаинтеа кѣрѣа чеа пѣдѣин почѣи пропѣндѣа пѣ-
меле тѣѣ, ера шѣриат де рѣтѣирѣа минѣи меде.
Formam о mie де проѣете. Îа кіемат, аа гопіам;
tot кредѣам кѣ тѣ аз. Кънд м'ам кѣакат, дѣпъ че
ам perdѣт тоатъ пѣдеѣдеа, ну маѣ дескѣркат гѣп-
дѣриѣа меде; шѣ ачѣа азѣгѣ поанте че ѣнкѣ пе
desпѣрѣдѣа ера pentрѣ mine о вечѣниѣе де дѣрѣи.
Ма чеае д'ѣнтѣѣ рѣзе'але зѣдѣеі 'ми аѣ dat оаре-каре
дѣниѣиѣе: ми се пѣрѣа кѣ елде азѣинѣа шѣ ап сѣффѣе-
тѣа меѣ. Де кѣм с'аѣ ибит, м'ам скѣлат ка сѣ'дѣи
скѣиѣ. Astѣ скѣисоаре ва рѣмѣнеа пе маса mea.
ѣциѣ; авѣа sѣнт чѣнѣи чѣасѣрѣи, шѣ Карол ну поате
ѣнкѣ с'о addѣкѣ аа тѣне; ма ѣа este аѣи, о вѣз,
ам zis аптр'ѣнѣа tot че ть тѣрѣурѣ; гъндеск кѣ
fie че минѣт че кѣрѣе ть аппронѣе де моментѣа

Ма че аре ачѣа доамѣнѣ де В... апѣѣт сѣ ть пѣѣе

ап ачѣастѣ кѣмпѣитѣ sitragie? Дака треѣѣе а кре-
де чеа че се зѣе де дѣнѣа, inima еѣ аптрѣарѣ де
'дѣи ар опри о синѣурѣ skinteie а фокѣзѣи че тонѣе
inima mea? О! ну; ма е фѣрѣмоасѣ, е кокѣтѣ; шѣ
синѣурѣи, синѣурѣи аптр'о трѣсурѣ; хѣиѣеде с'attinг,
мѣинѣе се аптрѣанѣск, рѣсѣффѣаѣи ачѣелѣи аер,
ещѣи вѣрѣат, este femeе..... Ах!.....

SCRISOAREA III.

Че се петрѣе оаре ап сѣффѣелѣа меѣ? Ніѣи о
чѣркѣонѣандѣ пѣѣѣ н'а пѣѣт адѣѣѣа тѣрѣурѣаеа mea,
шѣ кѣ toate аста ѣа кѣрѣе пе tot минѣтѣа. Гъндеск
кѣ аз о mie де азѣрѣрѣи карѣ'ми скѣпасѣрѣ маѣ ѣп-
тѣѣ. Се парѣ а fi дѣрѣи че де апчѣарѣкѣ чѣнеѣа фѣ-
рѣ а шѣи, шѣ де карѣ ну'шѣи дѣ сокѣтѣала вѣне де
кѣт кънд este порѣѣит. Ачѣестѣе ideі sѣнт ап аде-
вѣрѣ, дешѣрте ми конфѣсе; елде треѣ пе дѣпаинтеа
окѣлѣѣр меѣ, шѣ пер ка задѣрѣниѣе fantasme; ма este
ѣна карѣ рѣмѣнеа tot д'азѣна де фѣѣѣ; ѣна аа кѣ-
рѣна адеѣѣр ть апгрѣѣѣе; ѣна карѣ се рѣазѣтѣ пе
о фантѣ, шѣ пе карѣ апсѣѣи mie ну о почѣѣи тѣрѣ-
дѣи. Аѣиѣс окѣи пе ачѣа femeе, скѣѣпѣа меѣ, аѣ

пъс окіі! Ши чіне нѹ шіе кѹ тоате іаахсііае амо-
рѹаї се аттінг; кѹ чеа маї дѹае, чеа маї тревѹп-
чіоасѹ, чеа маї сакрѹ este ачеа каре не фаче а кре-
де кѹ нѹ трѹіеѹе німенї пентрѹ пої афарѹ дін
черѹа акрѹнтат а кѹрѹа патімѹ не акрѹпціоарѹ.
Аї пѹс окіі не ачеа фемѹе; шї еѹ..... еѹ нѹ ве-
деам де кѹт не тіне!.....

SCRISOAREA IV.

Soarele ачепе а дѹміна кабинетѹа меѹ сінѹра-
тік. Ам воїт а депѹрта ачеле тісте гѹндѹрї; ам
кѹтат а тѹ обкѹпа, а шѹ distra. Мі ам азат палї-
тра, пенелале, ам гѹтїт тот шї м'ам пѹс да азѹрѹ.
Фоѹа артелеѹ сеамѹпѹ кѹ аа аморѹаї; амбатѹ, ас-
соарѹс, ісолѹ не чїнева де ѹніверс шї де сїне аносшї.
Кѹ кѹт азѹрам кѹ атѹт нїѹе газе де дѹмінѹ се-
тѹна а пѹтрѹнде а н мїнтеа меа. Redobандїам
радіа шї екілібрѹа меѹ; амї сїмѹнам нѹмаї пѹ-
теріале есаацѹндѹсе шї мѹрїндѹсе дін рѹстѹа мїш-
кѹрїаѹѹ фѹрѹ воїе каре ферѹеа ѹпкѹ а н сѹѹѹа меѹ.
Кѹнд д'о датѹ (чїне поате прѹведѹе ефектеле амо-
рѹаї?) д'о датѹ ачелале fataле сѹвенїрї м'аѹ пѹ-

пѹдїт: 'мї аѹ стѹпѹнїт факѹлатѹціале кѹ нѹцѹала фѹа-
дерѹаї; ка кѹм м'ар фї смѹлас дѹпе фѹѹѹа меѹ.
Ам арѹпкат тот, алергам де коло пѹлѹ коло, есам
афарѹ дін сїнемї, кредѹам кѹ ресѹффлѹ флакѹрї де
фок; ма мїшкареа трѹпѹаї сеамѹпѹ а аалїна тѹр-
ѹгарѹа сѹффлетѹаї. Не несїмѹїте ам реафлат оаре
каре дїнїшїре; ам пѹтѹт сѹ шеѹ шї сѹ скрїѹ. Еатѹмѹ
дар, сатѹмѹ маї регионабїлѹ; аша креѹ чел пѹ-
ціо.....

Нѹ, тѹ нѹ тѹ веї трѹда, тѹ нѹ веї трѹда аче-
ле фѹрѹмїте де атѹтеа орї репетате; нѹ ле веї про-
фана прїн сїмѹціѹнї стѹрїне; тѹ н'о веї фаче ачеа-
ста. Este а н амор аат чева де кѹт аморѹа, о ѹні-
ре шї маї інтїмѹ, нїѹе рапporte че нѹ este dat сѹф-
флетелеѹ де гѹнд а ле а нѹделѹе нїчї а ле сїмѹї, о
атраѹере а ѹнеї фїїнде кѹтре алта, каре нѹ се цїне
а н нїмїк де ачеа че гѹндїреа поате хотѹрѹж. Прїн
аккордѹа фѹрѹ воїе аа ачестор сїмтїменте, аа аче-
stor делїче некѹносѹте, сѹнтем пої ѹнїгї, драг
сѹффлет аа вїеції меае! Че поате о доамнѹ де В...
а нпотрїва ѹпѹр легѹтѹрї аша де сфїнте? Че поа-
те! а! че а ндрѹснеск а зїче? Амантѹа чел маї
фїдеа, кїар чел маї тімїд, шїѹт'а оаре сре о датѹ а
се а нпотрїсіт прѹвокаціїаѹѹ кокетѹрїеї? Вечїнїкѹ сѹпе-
рїорїтате а секѹѹаї меѹ асѹпра секѹѹаї тѹѹ! Каре
este фемѹеа че, фѹрѹ а се креде дѹррадѹтѹ, а пѹтѹт
чел пѹдїн сѹфферї а нкїнѹїреа д'а се да кѹ тотѹа фїїн-
цеї че este маї фѹос де кѹт дѹнсѹ? каре este ѹр-
ѹатѹа ааде кѹрѹаа поѹте аѹ пѹтѹт фї онрїте де ача-

stă singură gândire? În numele a tot ce'di este mi'di a fost drag an lume, дѣлаче дѣмѣтате din mine ansumi, нѣ мѣ маї еспѣне ла ачесте крѣде мѣнѣ! Прѣвѣзѣзъ кѣ маї мѣлѣтѣ ангрѣжѣре асѣра ферѣреї поастре. Ваї! че есте ачестѣ виадѣ че не свѣпѣ не фѣе-каре клѣпѣ, шѣ не каре кѣ аѣта ушѣ-рѣндѣ о амплем де амѣрѣчѣне? ѣн кѣн, де сѣф-фѣре чѣнева; ѣн делѣр, де есте ферѣчѣт; шѣ tot d'аѣ-на виадѣ, виадѣ че кѣлѣѣм, прѣпѣдѣм, каре нѣ се ва маї анѣаѣче, каре на tot кѣ sine; tot, шѣ ан-сѣшѣ аморѣа! Ної, шѣ пої ансѣшѣ, дѣаѣеле меї! ва венѣ о време, чѣне ар крѣде о? ва венѣ о време кѣнд сѣффѣаѣтеле поастре вор анѣета d'а се маї анѣелеѣе, d'а се аммѣстека; кѣнд рѣѣа поа-стрѣ дѣрѣкѣ ва фѣи синѣурѣ рѣтѣшѣдѣ а ачестѣї фок че не мѣстѣе. Ах! сѣ не амѣѣтѣм, чѣла пѣдѣн ан астѣ скѣртѣ виадѣ, дѣн tot че аморѣа арѣ маї кѣрат шѣ маї арѣѣтор; сѣ нѣ анѣпѣм пѣлѣѣрѣле дѣї пѣн рѣтѣчѣрѣї шѣ темерѣ волгаре, шѣ ан тоате мѣнѣ-теле есѣстѣндѣї поастре кѣнд ѣнѣмѣле поастре се вор рѣнезѣї ѣна кѣтре аѣта, аморѣа синѣурѣ сѣ ле анпѣрѣ-зѣ, шѣ нѣчѣ ѣнѣра вѣнѣлѣїї се нѣ кѣтезе а се анпѣр-ѣа де ної!....

Vine чѣнева..... Че пѣдѣансѣ несѣфферѣтѣ! Sѣnt femeїле меде; мѣ вор фѣи аѣтѣ;... кѣт де сѣпѣ-рѣтоаре 'мѣ сѣnt ангрѣжѣрѣле дор. Dѣн че ферѣек мѣ рѣпѣске лѣле! че депѣрте есте дѣла ачесте чѣркѣ-станѣе орѣнарѣ аѣле вѣедѣї пѣпѣ ла дѣаѣїле ушѣрѣрѣї аѣле сѣффѣаѣѣаѣї! Даѣр ваї! де че мѣ ворѣ те ме а

пѣре ѣн синѣурѣ мѣнѣт? Де че м'ам скѣлат d'о датѣ кѣ зѣоа? ѣн чеас нѣ треѣѣе сѣ маї треакѣ оа-ре пѣпѣ сѣ чѣтѣшѣ ачесте скрѣсорѣ скрѣсе ан ѣѣр-вѣрѣра шѣ пѣрѣѣдарѣа тѣпѣредѣї меде? Ах! скѣм-пѣа меї! кѣт амї анпѣсѣ ѣнѣма ачест чеас! Че ворѣ фѣаѣ кѣ дѣнсѣа? кѣте аѣтеле нѣ мѣ вор анпѣ-вѣра ѣпкѣ маї анѣаѣте d'а те вѣдеа? Фѣи-ва ачѣаста акѣм де дѣмѣнѣдѣ, де сѣарѣ, ла мѣне, ан лѣме; ан ачѣа лѣме аѣтѣ де стрѣпѣнѣ рѣстѣрѣлор меде, кѣ-ѣетѣрѣлор меде, шѣ ѣнде мѣ дѣк нѣмаї ка сѣ те фѣреск де пѣрѣмеѣдѣїле че 'мѣ нар tot d'аѣна рѣта а те пѣпѣдѣї? Вѣдѣѣѣ, слободѣ, рѣта а фѣи ѣнѣтѣ кѣ тѣне пѣн дѣгѣмѣнтеле чѣле маї сѣнѣте, че крѣде 'мѣ сѣnt ачесте ампѣдекѣрѣї! ма тѣ мѣ ле анпѣѣї, шѣ еї треѣѣе сѣ ле пѣїїмеск. Ваї де мѣне даѣа, тѣрѣдѣнд секрѣѣа пострѣ ан окѣї ѣнѣї рѣвал де каре аѣрѣнѣї ѣпкѣ, м'ам фѣаѣе о датѣ пѣнѣѣ тѣне пѣрѣчѣна вре ѣнѣї дор, ѣсворѣа вѣ'ѣнѣї кѣнѣе!.... Кѣ тоате аѣтеа, нѣ 'мѣ да о поварѣ че нѣ аш пѣтеа пѣрѣта. Да-ка вѣрѣї ка сѣ нѣ не аѣле, аїѣї маї мѣлѣтѣ ангрѣ-жѣре де мѣне: маї вѣртѣс нѣ мѣ фѣаѣе а мѣ маї анѣѣдѣнѣї кѣ ачѣа фѣмее!.... Кѣ пѣтѣндѣ есте, амї анкѣлѣѣеск, а'шї аскѣнде чѣнева есѣѣѣа ферѣчѣреї. Ачѣа фѣдѣчѣтате каре амплѣ ѣнѣма поате оаре-кѣм рѣлѣкѣра асѣра еї ансѣшѣї шѣ а се амѣѣта де кѣар сѣмѣчѣѣнѣїле саѣле; ма ачѣа дѣѣрѣре че ѣсѣѣе, че ан-пѣсѣ; ачѣеле мѣшкѣрѣї рѣнезѣї шѣ профѣнде.... каре есте фѣїнѣа андѣстѣа де пѣнѣѣрѣчѣїтѣ де а аѣта асѣпѣрѣшѣї тѣрѣста пѣѣтере а ле аскѣнде де тоѣї окѣї?

SCRISOAREA V.

Dezuna 'mi este rata: putere nu am a m'ă apro-
pia de d'nsul. Simțu o greutate, o povară ne pen-
tza meș. Când o roșază f'ărb veste 'mi akkopere
figura, când un fior m'ă p'ătrunde din kreșet p'ă-
n'ă în v'ărfu deștelor. Kare este oare ačeastă
putere a s'uffletușii așupra trupulușii, a natimeii așu-
pra k'uvantulușii? Ortoaiu la ačeastă se pesvoaț'ă
și se n'ăd'ăce: ne arat'ă s'ălbic'ănea noastră,
profunda noastră umilind'ă în toat'ă lumina ei; ne
s'ăd'ăce a čeme așupra ačelii timp, ačelor f'ak'at'ăd'ă
k'elzite, risinite, perdute în demarte și neșune sim-
d'ic'ăni; ma la če s'ăz'ăd'ăce ačeastă? la nimik!....

SCRISOAREA VI.

Țaga ideilor mele, s'ă skimb'ă de o dat'ă, nu
șii de če. Eș nu s'uffer mai puțin, și žudik mai
m'ăut. Simd'ic'ăniale mele s'unt tot ačelii; ma k'z'ă-
t'ăriae 'mi s'unt deosebite. În momentu ačestă

kreștam a ved'ă o datorie imperioas'ă în nevoia d'ă
askunde amoru nostru, și akum ačest mister nu
mi se mai pare de k'ăt o žertf'ă demart'ă și pri-
meždioas'ă. M'ă r'ășineț k'ar n'aintea okilor mei
de ačeste variagii, f'ărb a'mi p'ătea esplikă prișina
lor. Poate k'ă se n'ăt'ășpl'ă k'ăte un moment când
s'uffletușă, dem'ărtat prin niče simd'ic'ăni foarte
n'ăd'ă, ne ridik'ă puterea žudik'ăd'ăi noastre. Poate
k'ă, dimproțiv'ă, n'ăčeat'ă ea at'ăn'ă da o mai t'ărbu-
ra. Oș k'um va fi, ask'at'ăm'ă sk'um'ă meș, ask'at-
t'ăm'ă k'ă l'ăzare a minte.

Eș te s'up'ărb, o simț; s'unt čeloas'ă, de r'ăș če-
loas'ă; nu treče mai nič'ă o zi f'ărb k'ă un poș ob-
žekt s'ă se f'ak'ă nentru mine un isbor de o n'ăoș
d'ăgere. D-la de L..., D-la de C..., aș add'ăș una
d'ăp'ă v'ăta desn'ăd'ăd'ă în s'ănușă meș. Ast'ăzi,
doamna de B... N'am, s'ăș am d'rentate, nu șii; nu
voș s'ă șii. Te veii d'rent'ăd'ăi f'ărb n'andoal'ă și
akum k'ă și aat'ă dat'ă, asta este tot če'mi trebuč.
Te voș krede, or če'mi ai s'ăune. Fer'ask'ăm'ă če-
rușă a m'ă 'ndoii de vorbele omulușii k'ărb'ă 'iam dat
inima! Ma d'ăka ačest miș de b'ăn'ăiel'ă ar ač'ăn-
če a v'ătera amoru t'ăș, ačeastă m'ă ar om'mor'ă,
m'ă ar om'mor'ă s'ing'ăra m'ăx'ăne k'ă'mi am tras așu-
p'ărb o așfel de grozav'ă nenor'ăire. K'ă toate ast'ă, eș
nu m'ă poč'ăș n'ăvin'ăde; nu poč'ăș, în adev'ărb. N'ăd'ăi
l'ăș k'ar s'ă z'ăreșii de k'ăt o p'ătea s'ăab'ă parte din
d'ăgerile mele. În ast'ă t'ărbuș'ări f'ărioase este nu
șii k'ă če fea de s'f'iaab'ă kare f'ăče a ne teme d'ă la da

ne toate de fagă. Къпоаще ын сфърмит тоатъ ко-
вѣшница салвационеі меле.

Те нѣсск, драгъа меѣ, маі мулт де кѣт с'аѣ
нѣбит вѣ'о датъ; ма нѣ трече хн минѣт дин виада
меа фѣра се амместека о турѣураре секретъ ын фѣр-
текуа патимеі меле. Де сѣнтѣм ынпреуѣнъ ын лѣ-
те, чеа маі микъ ворѣѣ че поаледѣа те фаче а зиче
хнеі аате femeі fidikъ о видѣліе постоаѣ ын сж-
нѣа меѣ. Дака нѣ'мі даі mie тѣна пентѣу а тре-
че динѣ'о камеръ ын аата, кѣуѣтѣѣрїде'мі triste
те урмеазъ ын муадѣме; чеа маі микъ ынѣмлааре
че те аскѣнде окїаор меі тѣ фаче а тѣ ынѣора.
Де нѣ те івѣщї кѣтѣѣа време, хн пор се фѣснѣнде-
ще не окїї меі; нѣмаі вѣз, аѣа тѣ спрїжїн, шї нѣ
'мі вїѣ ын sine'мі де кѣт кѣнд дѣлчеле сѣнет аа
гласѣуаї тѣѣ 'мі а івѣит дин нѣоѣ зѣкеа. Де лавїї
подоаѣа вре хнеі femeі, о мїшкаре фѣрѣ воїе тѣ
фаче ындатъ а арѣпка окїї неа меа. Estremaї sim-
плїтате тѣ ынкременѣще, шї гѣндеск (неѣуѣнъ че
сѣнт) кѣ хн аша тїкѣлос авантаѣѣ ынї поате аскѣн-
де о парте дин тїнерѣдѣа та. Libertatea ачелор фѣоку-
лѣде кѣ каре societatea ынї нетрече addѣче ын сѣф-
флетѣа меѣ о гѣтѣчїре шї маі mare; еѣ преѣвѣз
мулт маі ынainte ачѣа че поате фаче а се паѣе ын-
тѣ'нса чеа маі микъ famїliaritate, шї, ачѣсте кѣѣде-
тѣрї стѣпѣнїндѣмъ кѣ тотѣа, аѣа пѣстрѣз порѣдіа
де іntelїгенѣѣ тѣреѣнїчїоаѣ сѣре а'мі ынпѣртѣшї
ачѣсте нетречѣрї дешарте. Singѣра ворѣѣ де данѣ
тѣ ынгаѣѣ. Ваадѣа ынї паре чеа маі бѣestematѣ

profanacie а amorѣуаї. Еѣ ми'а реѣѣс кѣ тоатъ лѣ-
меа, шї, де зѣче орї, імаѣнїеа пороѣїтеї femeї че ам
вѣзѣт аст фел ын вѣаѣеле таде, шї маі не пентѣа
тѣѣ, м'а гонїт ын време де попѣї ынѣреѣї.

Афлѣ tot: ынсѣшї ынѣ'ачѣст кабинет singѣratїк,
ынѣ'ачѣст коадї рѣтрас аа apartmentѣуаї меѣ, асїа
сѣнѣїт аа amorѣуаї, ынде ам гѣсїт мїѣлокѣа а не
ведѣа фѣрѣ шїреа хнїверсѣуаї, ачѣсте грозаѣе ідеї
ѣнкъ тѣ урмеазѣ. Кѣ тоате кѣ шї аѣї, не ынкрезѣн-
дѣмъ ын мїне ынсѣмї, тѣ сїлеск а нѣ'її трече ын-
ainte, фїе-каре пас че фѣк а тѣ апропїа де д'ѣнса
тѣреѣе тѣмерѣа ын мїне кѣ нѣ те воѣ гѣсї аѣї.
Кѣнд окї'мі ынчѣп а deосѣвї уша, турѣурареа меа
с'а фѣкѣт аша де mare ынкѣт аѣа почѣѣ рѣсѣфла.
Де нѣ те зѣреск інѣрѣнд, tot сѣнѣеле 'мі ынга-
дѣ. Un минѣт де аї зѣсовї мїнтѣа'мі с'а гѣ-
тѣчїт ынѣ'о mie де пѣлѣчїрї неѣхне шї сѣжшїї-
тоаре; шї кѣнд те івѣщї, де шї ла vedѣреа та о ма-
ре де бѣкѣрїе ынѣндѣ сѣфлетѣа меѣ, де шї чеа д'ѣн-
тѣѣ sromot аа пашїаор тѣї а фѣкѣт сѣ пѣарѣ ка
хн вїс ачеле фатале хїмерѣе, мѣнїїде'мі тѣремѣрѣн-
де че стрѣнѣ не аае таде, гѣнѣедеѣ вѣтѣї аае інїмеї
меле, ачеле лакѣрїе арзѣтоаре каре кѣзѣг ын шїроаїе
дин окїї меї, тоате ачѣстеа 'її сѣнѣ де о датѣ фѣрї-
чїреа че ам де а те vedѣа мї фїрка че ам авѣт де а те
перде.

Шї^ї каре este прїчїна атѣтор кїнѣрї? есчѣсѣа тї-
нерѣдѣї меле, фѣрѣ ындоаалѣ, шї маі мулт ѣнкъ
ачѣст вѣа де сѣїалѣ шї де несїгѣранѣѣ че акко-

pere fericirea noastră. Noi trebuie să fim uniți prin aerul și nedespartite; ma nă suntem; o mie de antipatrii pot să ne despartă. Și cine nu știe că, pentru un suflet tânăr, numai putința a unei așă de mari nepotocii este destulă ca să înveștine încredințarea celor mai dulci volunții? Să fim dar uniți, pentru că trebuie să fim; și adăugăm în orice universali; să locuim același locuri, să purtăm același nume; dimineața, seara să ne revazăm impresiile, și, fiind toată a fericiții mele, sunt prea sigură d'a te înconștientă d'un fermec de tinerețe ce nu va ereta nici unei impresii strâine a așăzipe până la tine, și care mă va apăra pentru totdeauna de temerile inimii mele, săz mai bine de răzvrătirele imaginației mele.

Eată, scumpă mea, ce voiam să'ți spun, ce'ți cer. Ești încă mai înainte decât să'mi răspunzi. Și că nu interesează mai de familie compromit în acest moment averile, titlurile, până și rangul tău în lume. Și că văd că prinț de R..., unchiul și protectorul tău, numai arbitru al acestor mari nepotoci, făcându-se a le hotărâ în favoarea tău. Sunt departe de așă (căci nu e zi în care să nu mă mustru) că îndurându-mă la răzvrătirele familiei mele, era să priimesc mănașii, când te adăusea înșurii la mine, că amorul a scimbat undată hotărârilor mele, și că, desprezând tot, mam desfăcut de dânsul sunt un pretest frivola, care încă'și lasă nădejdea d'a dobândi mănașii. Nu mă poți

îndoii în sfârșit că măndru și furios, d'ar putea bun și numai că te ești care mă smălții dela dânsul, nu'mi ar răspunsă năpustind'ți cauza, care ar hotărâșina ta. Tu vezi, scumpă mea, că eu le știu toate acestea; înțeleg chiar simțimentul ce te face a refuza d'a mă uni cu soarta ta mai înainte d'a fi hotărâtă într'un kin instit; ma sunt hotare peste care nu poate să mă înșurii; sunt deși ce săbăcșinea omenească nu'mi le poate împune șe'și. Prinșă amănunț din zi în zi hotărârea ce nu înțeleg a'ți o făcând: se pare că un instikt sekret'ă ar face a ști în sufletele noastre. De șase luni sunt în această stare apăsătoare; ea înșurii a trece peste temerile mele, și nu mă am de căt un gând, acela d'a fi a ta; de căt o temere, acela d'a nu fi. Scumpă mea, prea scumpă mea, te șur! află și mișloc ori care, d'a adăuce pacea în șură mea. De nu va fi acela ca să te fereci de primejdiiile ce mă înșurii, fie încăi ca să mă fereci de mine înșurii. Ce'ți pasă, înșurii, de hotărârea ce te oprește! Numele tău singur, nu este oare cel mai frumos titlu din lume? Șarea mea nu ne așăzipe? Dacă, când va ști tot, unchiul tău va voi a se pădure, șurii nu va fi oare pentru noi? nu este ea tot d'ășă pentru ce'i ce se șurii? Și când ar fi așă-șurii, trebuie oare să șurii fericirea noastră acestor zadărnice considerății, prinșurii de R..., doamnei de B...? ma ce'mi trece prin gând.... o! ce reapromiere!....

че тѣснѣе де лѣминѣ! Ах!...: скъмпла меѣ!...
 s'ar пъта оаре?... Dar, dar, сатъ деслератѣ аче-
 щїи крѣде енигме,... а превенїредор тале пентрѣ ача
 femee, а пѣрѣтеї тале резерве пентрѣ mine. Ea
 este prietina intinѣ а укнѣлѣї тѣѣ; де кѣнд есте
 вѣдѣвѣ, ед есте неапчетат ла дѣнса... се ворѣна
 клар де кѣсѣторїе.... Те веї фї темѣт сѣ нѣ не гї-
 чеаскѣ, сѣ нѣї спѣе апделечерѣа поастрѣ!..... Че
 гѣндїам? Ах!..... зн ом, огї кѣт де апаморат
 ар фї, аре тот д'ауна ачеле кѣвїнте де интерес ап-
 интѣа окїлор; ма о femee тѣпѣрѣ поате оарѣ гѣн-
 ді ла еле? Арпїнт влестемат, влестематѣ апделеч-
 чѣне! тревѣе дар тот д'ауна ка еле сѣ фїе вѣрѣж-
 мамїї аморѣлѣї!... Дѣмпнезѣле! кѣт мѣ simѣ де
 ушѣратѣ! кѣт ресѣффлѣ де слобод! кѣм се десїнд
 коардеале сѣффлечѣлѣї меѣ! кѣм simѣ ап тоатѣ фїїн-
 да меа о лїнїче делїчїоасѣ сѣчедѣнд дѣпѣ ачел
 фок че мѣ мїстѣн! Аморѣла меѣ, сїнгѣрѣла меѣ вї-
 не, есте дар адевѣрат кѣ тѣ мѣ нѣвещїї? кѣ тот д'ау-
 на м'аї нѣїт? мї ам пътѣт еѣ сѣ мѣ андоїеск де а-
 чеаста? недреантѣ, їнгрѣтѣ че ерам!... Еартѣ; еар-
 тѣ; фїї пентрѣ тот дауна арбїтѣрѣла ѣрситеї меале. Мѣ
 лас, мѣ апкѣреѣ цїе. Їн мѣїнїале тале денѣѣ нѣ-
 роцїрѣа меа, асїстенѣа меа, вїаѣа меа. Консїнд а
 аскѣнде ѣнкѣ де тоцї окїї секретѣла ферїчїрїї поас-
 тре; ма гѣндече кѣ тоате астеа кѣ апїѣрзїерѣа че'мї
 апнѣї есте о ненорочїре пентрѣ тїне апсѣдї; кѣ соарта
 се жоакѣ мѣї тот дауна кѣ задарнїчїале преведерї а-
 ле оаменїлор, мї кѣ песте тот се афлѣ ап пасѣла

фїреск ад кондѣтеї зн нѣ цїї че дрепѣт мї левїтїм
 каре тѣраше аптѣмнлѣрїале, мї каре кондѣче мѣї
 вїне спѣе акон де кѣт мїстереле, тот д'ауна калѣу-
 лате дѣпѣ аптѣмплаѣе.

Ма чеасѣла апантѣазѣ; вѣтѣрѣнѣла меѣ Карол поа-
 те венї ап сѣрѣшїт не таїнѣ ла тїне. Кїемам ачест
 moment дїн тоате факѣлтѣдїале сѣффлечѣлѣї меѣ, мї
 акѣм мѣ тѣрѣвѣрѣ мї мѣ аптѣрѣжѣтѣ. Цїе оаре чї-
 нева вѣ'одатѣ че дореше? Да-воѣ сѣ дѣкѣ ачесте
 скрїсорїї? Трїмїте-цї-ле-воѣ тоате? Тревѣе оаре сѣ
 кѣпоцїї тѣ есчесѣла делїчїлѣї меѣ? Де че нѣ? Ах!
 сѣ нѣ се зїкѣ кѣ прїетена їнїмїї тале [ва фї аскѣнс
 окїлор тѣї о сїнгѣрѣ кѣцѣетаре, о сїнгѣрѣ а са грешалѣ.
 Ама, кѣпоще мѣ де тот! Чїтеще, чїтеще ачещї ха-
 рактерї апсемпацїї ап рѣтѣчїрѣа мїнцїлор меале, ма
 ап апмѣтарѣа аморѣлѣї меѣ; чїтеще ачесте скрїсо-
 рїї, скѣмпѣ дѣжѣмѣтате дїн мїне апсѣмї! Чїтеще-ле
 тоате, ма грѣвеще-те а рѣспѣнде; грѣвеще-те а мѣ
 лїнїцїї; темѣ-те а перде зн сїнгѣр мїнѣт д'о вѣре
 атѣт де тревїнчїоасѣ ла ферїчїрѣа меа. Спѣне'мї
 пѣмаї кѣ мѣ нѣвещїї; ма спѣне'мї о пѣмаї де кѣт:
 гѣндече кѣ зн сѣффлеч мїшкат песте мѣсѣрѣ есте
 прїїмїтор де тот фелѣла де темерї; кѣ поате антѣ'зн
 moment оѣ сѣ мѣ кѣтремѣѣ ла сїнгѣрѣа їдеѣ кѣ'дї ам
 арѣтат есчесѣла салѣвїчѣнеї меале, мї кѣ клар, ферї-
 чїтѣ мї лїнїцїтѣ, кѣнд п'ам прїїмїт тїнерїале апкѣ-
 дїнцѣрїї че'мї даї ап фїе каре дїмїнѣазѣ де аморѣла
 тѣѣ, мї се паре кѣ зїоа меа нѣ с'а апченѣт, мї кѣ
 нѣ тѣїеск ѣнкѣ де тот.

SCRISOAREA VII.

БЪРЪНУА МЕЪ КАРОА А ПАКАТ АН СЪРМИТ. ДУ-
 ПЪ ЧЕ'А АМ УРМАТ МУАТЬ ВРЕМЕ ДИНОКІ НЕ ФЕРАСТРЪ,
 АМ ИТРАТ ІАР АН СИНГУРАТИКУА МЕЪ КАБИNET. КЪЦЕ-
 ТЪРИА МЕЛЕ, МАІ ЪНТЬХЪ РЪЗЪНДЕ ШІ ПАІНЕ ДЕ ФЕ-
 ЧІЧИРА ЧЕ РЕАФЛАСЕМ, СЕ ФЪКУСЕРЪ ІАР ТРИСТЕ ШІ КОП-
 ФЪСЕ; ЕЛЕ СЕ СУЧЕДАХЪ КУ ІДЕАЛЪ ФЪРЪ А ШІ АЕ ПУТА
 ЕСПАКА МІЕ АНСУМІ. 'МІ АМ АУАТ ДЕ ПУОХЪ КРЕІОА-
 НЕЛЕ, ПЕНЕАЕЛЕ; МЪ КРЕДАМ АІНИЦІТЬ, ПОАТЕ
 ЕРАМ; МА АЧЕСТЕ ФЕДУРІ ДЕ СКІМЕЪРІ ААС ДУНЕ СІНЕ
 УН ДЕМЕРТ, О ОВОСИРЕ ЧЕ СЕАШЪПЪ КУ ДУРЕГА. Н'АМ
 ПУТЪТ ФАЧЕ ДОЪ ТРЪСЪРІ УНА ДУПЪ ААТА, ШІ РЕВІИЪ АА
 ТІНЕ. ДАКА АРТЕДЕ ЧЕР О ІНІМЪ АРЪЗЪНДЪ, АЕ ТРЕВЪЕ
 ШІ УН ДУХЪ АІВЕР. ШІ ПОАТЕ ЧІНЕВА АВЕА ДУХЪА АІ-
 ВЕР КУ О ПАТІМЪ АН СЪФФЛАЕТ? ЧЕ ГРОЗАВ АУКРЪ ЕСТЕ
 О ПАТІМЪ, СКЪМПУА МЕЪ! НЕ ПУНЕ ЕА ОАРЕ ПЕСТЕ
 САХЪ СУЪТ НОІ АНШІНЕ? ЕАТЬ ЧЕАА ЧЕ ПУ ПОУИЪ СПЪНЕ.
 ЕСТЕ О ВОДУХЪРЪ ФЪРІОАСЪ КАРЕ РЪПЕЩЕ ФАКУАТЪДИАЕ
 НОАСТРЕ, КУДЕТЪРИАЕ НОАСТРЕ, СІМДІЧІННІАЕ НОАСТЕ ШІ
 АЕ ДУЧЕ НЕ ТОАТЕ АА О СІНГУРЪ ПАРТЕ, АСУПРА УНУІ
 СІНГУРЪ ПУНТ. ДАКА АФФАМ ПУТЕРІ ЕСТРАОДИНАРЕ
 ПЕНТЪРЪ ЧЕАА ЧЕ ПЪРЧЕДЕ ДІИТЪ'АЧЕАСТЪ ВАТЪРЪ АРЪЗЪОА-
 РЕ, ТОТ ЧЕ ЕСТЕ СІРЪІН АНТЪ'АНСА ЕСТЕ КЪ ШІ НІМІЧИТ

pentru noi. Noi numai trzim de ctt printe' o par-
 te din noi anshine care asoarbe ne toate cele-а-ад-
 те. Маі anainte d'a te cunoaеe, viaаа' mі кууеа
 ка ун рхъ tot d'ауна din; артеле, пріетешъгуа а-п-
 фрумсеахъ momenteае меае. Мъ възурам де пль-
 черіае соіетъдіі, де фермекуа аукрххх, де швета-
 реа піроніть не іспрвїае ахі, де стрълуцитеае аван-
 таеа ку каре соарта а афрумсеаат есістенца меа :
 тѣ ам възут, ші тоате ахъ перит; тѣ ам възут, ші кі-
 пхх тхъ сінгуа а рхмас де фадъ anainteа окілор меі.
 D'ауноі 'mі а аінсіт орі каре аатъ пльчере; ферічі-
 реа, шъндриа, віааа меа, tot s'a куфъндат, s'a німі-
 чїт an dorінда d'а'дї плаче ші треуінда d'a те нбі;
 ма ку тоате астеа че ісвор несекабіа де феаїчїтате!
 ші кум фаче ед речї ші неплькуте тоате муадуші-
 ріае че густа чїнева фъръ дънсуа!

Ах! Дъмнезуае! 'дї адухі аінте ачел мо-
 ment де ферічїре кънд ініміае ноастре s'ахъ анде-
 аес pentru ънтьашї датъ? Чїрконстанцеае'ї чеае
 маі ушоаре схнт ънкъ де фадъ an куцетареа меа.
 Авіа не куноаеам; ші кууьтърїае таае, totхх пер-
 соаеї таае мъ фькусеръ а несїмдї ферічїреа меа.
 Се паре кь есте antre доъ фїінде че треуе а се нбі
 ун феа де кіемаре фъръ воіе ші речїпрокь а тхуааор
 факуаьдіааор, аа каре есте ку непутіндъ а се anшеа.
 Ерам сінгуръ antr'o дімінеахъ кънд аьсасем ун
 таблаохъ не фумьтате ansemnat; аьсасем о карте не
 каре, d'ун сферт де чеас, окії меі се преьмбла не
 ачешашї парїаь фър'а пхтеа anдеаеае чеаа де преоку-

пація mindiaop меле. De o datъ ypeka'mi fъ isaitъ de sromotyа pasъpidoр тале (къчи акум аѣ ам фи deosebit dintr'o mie аатеа); ши bestesk веніреа та!... Че moment! ах! скъмпуа меѣ!... yn павкът рѣмен колора ображїи тѣ; frumosъ'ци пѣр влонд ип неорѣндуаалъ семъна а'ци ипкопцѣра frunteа d'o razъ ахминоасъ. Турѣвараѣа меа ера аша маге ип кѣт пѣ циѣ ѣкѣ нїчї че 'ми аї zis нїчї че'ци ам пѣхѣт рѣсѣнде; ма ревенїѣ ип sinemї prin ипсуши есчеза мїшкѣрїи меле, вѣзѣндыте а лѣса зѣцѣа че ахасемї маї ѣнтѣѣ, ши а medea аша апроопе de mine, ип кѣт хаїнеа меле маї атїнѣаѣ de а ле тале. Natura а пѣс ип пої simtimente несплакавїае. Ачел moment кѣнд кѣроскѣѣ кѣ ерам ѣвїтъ, фѣ поате чела маї frumos аа вїецеї меле, ши кѣ toate астеа ѣнтѣа'мї мїшкѣре фѣ а фѣцї. Тѣ мѣ опрїшї de роке ши мѣ фѣкѣшї а рекѣдеа вїнїшор не зѣцѣа меѣ, ѣнде мѣ помениѣ маї ип браделе тале. Афарѣ дїн sinemї, вѣатѣ de бѣкѣрїе, de temere, de пѣдежѣде, кѣезѣѣ фѣрѣ 'ндонїаѣ а аскѣнде о parte дїн турѣвараѣа меа, реаѣнды'мї кarteа, че мѣна'мї иптълани дїн иптъшїларе; ма tot че фаче чїнева ип ачесте momente de ипѣтаре супре а иптърѣzia мѣрѣѣрїсїреа аморѣуаї сѣѣ, сеанїпѣ дїн иппротївѣ кѣ саѣжаще а огрѣвї. Мїшкѣт ка мї mine, 'дї addѣчї аmїnte? О Dѣмнезѣале! тѣ те фѣкѣшї кѣ воїецї а прївї ачеза че еѣ мѣ фѣчeam а чїтї, ши сѣвт ачест фрївоа pretest, аппропїндыте дїн че ипче, ши плекѣндыѣї капѣа кѣтре капѣа меѣ

assupra кѣрѣцїи че цїнѣам ѣкѣт, ипсрава'дї фѣ а аddѣче трѣснетѣа ип сѣжѣа меѣ. Ах! пѣтеа-воѣ оаре дескѣре ачеза че ипчеркаѣ кѣнд simgїѣ мѣна та кѣхѣтѣнд мѣна'мї тремѣрѣндыѣ, кѣнд ип рѣѣѣрїеа mindiaop меле, окї'мї се аргѣкарѣ assupra та.... кѣнд иптъланиѣ н'аї тѣ?... Toate фокѣрїае аморѣуаї че d'o datъ ар фи скѣпат dintr'ѣнсуа пѣ'мї ар фи фѣкѣт yn ефект атѣт de пѣтрѣнзѣтор, атѣт de фѣрїос. Уп вїитор иптрег de transporte се destїнсе ипдатѣ ипайтеа меа. Мѣ рѣдїкаѣ ѣмїтѣ, рѣтечїтѣ... аѣзіам вѣтѣае ипїмеї меле. Ма natѣра пѣ поате фи ипдестѣлатѣ да нїше мїшкѣрї атѣт de вїї. Ideїае'мї се турѣвараѣ, рекѣзѣѣ фѣрѣ пѣтере мї ера сѣ мѣ сѣфрѣшескѣ сѣвт повара атѣтор деаїцїи, дака дѣачеле аакѣрѣме аде ферїчїреї н'ар фи кѣрс ип сѣфрѣшїт ип дѣнѣї ѣнде дїн окїї меї.

О преа ѣвїтѣа меѣ! аѣаї тѣ тревѣндыѣ d'o аатѣ мѣрѣѣрїсїре? ши, кѣ че погрїре теарѣкѣашї да цепѣкїи меї! Мї се паре кѣ simѣ ѣкѣт не мѣїнїае меле фокѣа сѣрѣѣрїаор кѣ каре ле кѣламаї. Аѣз ѣкѣ ачеле нѣме de прїетїнѣ, d'amantѣ, ши de копсортѣ; ачеле еспресїи тїнере ши ипаморате че ешѣѣ ип шїроаїе дїн гѣра та. Еле стрѣвѣѣтурѣ пѣжѣ ип фѣндѣа ипїмеї меле; о иппаѣурѣ d'o кѣратѣ ипѣтаре; mindїае'мї се реѣнсуѣфѣадеїрѣ, ши, пїнтре порїї че се пѣрѣаѣ а те аскѣнде ѣкѣт окїаор меї, ипчепѣѣ а deosebi трѣсѣрїае тале, кѣнд сѣнсетѣа ѣнцї трѣсѣрї ипї besti о визїтѣ.

Нѣ! нѣ este нїчї о револѣѣдїе сѣфѣаѣтраскѣ каре



пѣта adduce moartea, daka eŭ am supraviețuit preste
această trecere făr̃ veste dela fermekula amorului
la rețile kubiinde ale societății. Mă crezui asvăr-
lită din cheruți. Skoseiș ȳn cinet de dăgere, și,
în tărăburarea mea, simțind că aveam abia câteva
sekunde, mă aruncai în brațele tale, unde mă
strânseși cu atâtă putere, că crezui ȳn moment
a fi închetat da trăi. O deliții! o transporte! o
momente care pățidi o viață întreagă!

Eŭ nu pricep cum, în această amestecătură a
tătuilor fакуаtăциilor noastre, puterim noi кнра-
ще къ treuze a ne desprădi; ma șsele se deskidăi,
singura noastră tărăburare n'ar fi trădat; avui кн-
рациа а'дї агта о скаръ askunsă; eșiși îndatъ,
și fericirea'mi о crezuiș perdutъ; ma, întocmai
ca acele zeitădi vinefăкьtoare ce lasă dăpъ ele ȳn
profum delițios, tu nu periseși cu totul, și fer-
mekula dăciilor și frumozelor tale măngierei se
răspândise peste tot ce întâlnai okiș mei, și în-
că mă încопăра ку о atmosferă de bucurie și
de feliçitate.

Dintr'acele momente, о singură mea ferice! tu
te ai făcut prinçipala sakru аа tătuilor fantelor
mele, аа tătuilor кндетăидор mele. Când te văz,
numai esist prin mine ansuim. Când eșci depar-
te de mine, eș depui neînchetat neхъtie plăpăde-
rile mele, sьbbenirile mele, arztoarele espresii
ale ineregei mele, și ку toate къ ацeste skrisorii
аккоперъ adesea masa mea mai nainte d'а цїае пѣта

trimitе, 'mi adduc ansă ȳn fea de fericiре че ну о
почѣ компара ку ницї ȳna аата, mi аѣ devenit, дѣ-
ne tine, чеа d'ântăiș trevăindъ a seffletăiș mei.
În sfărșit, ку тоатъ rădărea mi крѣда despărgire
ce rădia ta amă ampune, zălăcse mele n'ar fi de căt
ȳn lung lanț de încântări, daka sьцгата askuțitъ
a celosiei n'ar fi attins inima mea. Ma treuze oare
să mă plăng de această? puteam eŭ кнпăра mai
puțin skum simțimentala че'mi ampăe viada d'atъ-
tea deliții? mi este oare dă omăiș агста făr̃ am-
mestek о аша mare feliçitate, și аша de mult mai
presă de чеа че săбьичнеа omenaskъ poate ко-
prinde?

SCRISOAREA VIII.

Skum sefflet аа vieții mele, Karol nu poate
întăzia. Înсеп а mă амăта de fericirea че о se-
răst, și ну mă почѣ гънди аа ааt чеа. Sunt fe-
ricitъ, fericitъ cum treuze să fiș, чеа mai fericitъ
din femei. Singur viățua tră de dimăzadъ linse-
ще în аcest moment, аа fericirea mea. Ah! cum
а să'mi tremure măna de bucurie priimindъ'а!
cum оiș să mă грăbesк а mă askunde de тоатъ vederea
ка ницї ȳn okiș profan să ну апуще не fruntea mea
simțичниле че аѣ să mă факъ а încerca; къцї, да

креде къ ип фѣрия мѣа оѣ сѣ'а чѣтескѣ къ aviditate: дѣне че мѣ воѣ зѣта рѣпѣде ла рѣндѣ'ї дѣн зѣмѣ, мѣ воѣ рѣтраде ип ачѣа кабинет, ѣнде ам добѣндѣт ѣнтѣеле'дѣ фѣрѣмѣнте; воѣ ипкѣде ѣша къ ип-грѣѣре, мѣ воѣ пѣне пе ачѣа фѣд че тѣ оккѣпѣмаї къ сѣамѣ лѣнгѣ мѣне, шѣ аколѣо, къ тотѣа дѣтѣ аморѣдѣї, воѣ пѣста ипчѣтѣшор шѣ къ пѣвчѣре фѣр-мекѣа фѣе-кѣрѣа дѣн дѣлѣчѣа тѣае ворѣе; ипѣї ва пѣвчѣа а пѣрѣї ачѣї харѣктерѣ ипсѣмпацѣї де мѣпѣа та, а аттѣнде ачѣа хѣртѣе че тѣ вѣї фѣ аттѣнс; о воѣ стрѣпѣде ла іпѣма мѣа, ла вѣзѣле'мѣ арѣзѣоаре, шѣ, рѣцитѣнд д'ѣ сѣтѣ де орѣ еспрѣсѣїае тѣнерѣдѣї тѣае, воѣ прѣаѣпѣї аст-фѣа іаѣлѣсїа мѣа пѣпѣ ип мѣмѣнтѣа дѣорѣт кѣре те ѣва рѣаддѣче ип сѣѣрѣшѣт лѣнгѣ мѣне.

Мѣ се пѣре къ аѣз гласѣа дѣї Карѣо....

SCRISOAREA IX.

Мѣ амѣрѣсѣм; нѣ ера ел. Нѣ'а зѣрѣск нѣчѣї де пе фѣрѣастѣрѣ, ѣнде м'ам дѣс де зѣче орѣ; ма нѣ поате зѣбовѣ. Орѣоѣцѣа 'мѣ este а чѣї, пе масѣ; кѣар скрѣїнд, окѣї мѣї аѣ ѣрмѣат дѣнѣ мѣїаѣтарѣа дѣї; ам нѣмѣрѣат мѣнѣтеле; шѣї вѣремѣа' кѣтѣ трѣ-вѣе а мѣрѣде, шѣ а се ипѣоарѣе; ачѣаа де кѣре аї тѣ

трѣвѣїнгѣ а чѣї скрѣсѣїае мѣле; а'мѣї рѣспѣнде. Un чѣас арѣнѣе, шѣ сѣтѣ'а шѣ трѣкѣт. Скѣмпѣа мѣї, кредѣре-аї тѣ? дака ип кѣтева мѣнѣте Карѣо нѣ ва фѣ аїчѣї... Вѣне чѣнева... о скрѣсоаре!... Нѣ едѣла тѣне. Індѣїтѣра, форма мѣ фѣкѣзѣрѣ а о грѣї ип-дѣтѣ.... 'Мѣ арѣнѣкаї нѣмаї окѣїї пе дѣнса; е дѣла Алфрѣд. Este о скрѣсоаре де амор. О скрѣсоаре! де амор! ла мѣне!... о че чѣдѣтѣї ідее! кѣм поате рѣвѣї чѣнева о фѣмѣе къ тотѣа а аѣлѣа? ачѣаста сѣамѣ-нѣ о грѣмѣалѣ а пѣтѣрѣї. Кѣ тоате астаа ачѣст фѣ-не се пѣре грѣоав тѣрѣвѣрат: н'а нѣтѣ ел сѣ'мѣї зѣкѣ ерѣї? ипвѣчѣї оаре нѣ воѣ ипвѣнѣе еѣ астѣ кѣвѣдѣ ѣоѣосїе? Спѣнѣ'мѣї, спѣнѣ'мѣї че трѣвѣе се фѣк. Еѣ сѣнт. аверѣа та; спѣнѣ'мѣї кѣм трѣвѣе с'ѣ амѣрѣ.

Карѣо нѣмаї вѣне; tot мѣ деснѣдѣїдѣче ас-тѣї.

SCRISOAREA CONTELUI ALFRED DE....

ипкѣсѣ ип чѣа пѣрѣдѣнтѣ.

ДОАМНА МѣА,

Пѣнтѣрѣ нѣмѣле чѣрѣдѣї! вѣне воїѣе а'мѣї спѣне дака мѣї ипѣелѣс асѣарѣ, шѣ дака тѣчѣрѣа дѣмѣїта-ле ера ефѣктѣа індѣфѣрѣнѣї дѣмѣїтае, сѣї ал тѣр-вѣрѣрѣї ип'кѣре пѣрѣаї а фѣ кѣфѣндѣтѣ. 'Иї ам дескѣрѣс

escesca unei natimi a curia putere nimik nu te poart
te face a o incedere, mi nu mai fckyt se tak; 'ci
am strans mna, mi nu ai tras'o. Ce treuze s
krezt? Oki'mi nu s'ay nks toat poantca; am ars
ant'o mie de fokuri; am sufferit o mie de dureri.
O zncer kovoxat din cheruri ka s' fermeci pe oa-
meni! mai mult d'un an e' nu r'sufflax de kyt
pentru dymnata. Daka retraderea in care trbieci
nu'mi a erlat a strvate p'nt' la dymnata, tot n'ai
fckyt un singur pas in lume da care e' se nu te
fi urmat. Dymnata nu vci fi v'rat de seam' f-
r' andoial'. Un zune mi timid adorator cum ar
puta fi oare deosebit ant'acea m'adime inkvnta-
t' ce te inkoncioarg' de cum te iveci, mi care nu
este nici ob'ektua atenciei dymitale? Oare cum
slabu'mi glas s'ar putea face a se auzi, ant'acea
koncert de apdauze ce semna a traie mai pudin
f'ymusedea, graiile, talentele dymitale, de kyt
poviala similitate care te face a nu le ci? Cum
omaiua me' ar fi putyt preveni p'nt' la acesa
ce este mai presys de omaiua omenesk?... Ky toa-
te astea.... ax! m' aruk la nizioarele dymitale;
kartim' k' indr'snesk a'ci suze. Am v'zyt, am
krezt a vedea f'ymomi'ci oki, ikona uny cher se-
nin, aruk'nduse ky o t'p'rb' neodix' assupra
oare ky pe care nu kytez a' l' nymi. Mis'a p'ryt....
Nu, nici o dat' nu voi avea kuraia a o skrie. De
va fi, de va putea fi vre o p'd'f'd'ire pentru mi-
ne, daka nimeni v'k' n'a m'kat inima dymitale,

ax! doamna mea! dymnata care emi ky at'ba mai
superior' de kyt cele-a-aste femei, fii mi mai pre-
sys de zadarnicie lor prefckytorii, te rog. Aisi
mial' de sufferingele mele; bine voiece a'mi skrie
o vorb', o vorb' indiferent'; amoua mi va suze
tot ce ea va insemna. Iar daka.... Atunci, nu'mi
r'spunde, zi kar s'mi suze k' n'ai nimik a'mi r-
spunde; in'ci f'rb' k'rdare p'nt'aua in pentru
me'; ea are trezing' de o doctorie tare. De voi
putea r'vda ast' g'ozav' doviz'rb', poate ideea fe-
ricirei dymitale mi va da puterea a trbi, mi a nu
te adora de kyt ka n'o zeitate.

ALFRED, konte de....

SCRISOAREA X.

Nimena v'k'!..... E' insymi nu inceder de
ce m'tem; ma t'v'zarea'mi krece pe fie-kare mi-
nyt. Tot ce nu se pare firesk s'v'zace de pretest
suffletelor simjitoare sure a se kinvi. Amoua a-
cealy zune mi ea m' m'xnece. Nici o dat' nu'mi
am inkinyit ka cineva s'mi fak' un jok din s'fe-
ringiale inimii. Se acenta r'spunsua me'; e' a
xitasem. In t'v'zarea mea, am zis s' suze k' nu
'mi a' putyt da v'k' skrisoarea sa. Ce m'ok mi-

seravia! nu se potrivește cu caracterul meu; amorul tot desnatuț. Scuzată mea, ansemnează-mi kondyta mea. Dacă acest fruct va fi agentul răscolitului meu cu atâtea neodihnă precum e agentul p'aa tui, neresmit e vrednic de palps. Cu toate astea ea mi face o de tot aaltă idee de fericierea mea. Iată judecata oamenilor!... Ce repede vinează acest minut!... Nici o dată Karol p'a înterziat așa mult... Nu puțin sta la un loc, nu puțin scrie; mi simț oții implanduse de la crâmi. De ce? nu ști; kâmi mi se pare că nu mă gândesc la aca femeie. Agentul biletului tui astăzi ca mi n'celea aate zile; ea înterzie, mi iată tot... Ma chinava de la toate kuzarea sufletului s'ei, mi serata de ieri a implaut pe ad meu de amar. Ah! vrbadi!...

SCRISOAREA XI.

Simțităi vr'o dată, scuzată mea, ce este a kâta se zbreși ne chinava ce agentul cu neresitare? Un om se ivește, nu e acela; aaltă, vrbă nu; un ad treilea, asemenea. În sfârșit doveză adții se succed, cea mai mică assemenare la talie, la vineț, la formă, la kuzarea kânelor, face a se infiora, mi, balotadi neșchetat între mi de simțimentale contrare, kâta se amedede, mașina oboșește, mi

ne pomenim între o stare atât de anprăbtoare, n'kât ne anpronie de desnăbădzire. Iată unde m'afly. Cu toate astea, trebue să ști cu m' sileak a'mi askunde mie anșumi escheta t'vrbării mele. Cu kât ea mi pare a avea o pricină adevrată, cu atât kât a'mi o preface în sinemi. Chidat' nte-re, chidat' s'rbicize a inimii omenești! Când, n' furia natimei, ne înkivim mi de temeră xime-ric, ne plache oare cum a ne n'visti n' acest delir. Pare că un glas sekret de ar zice că nu poate fi de kât un fruct al imajinatie noastre; ma când înkredindarea sosește; când ne n'tem zice: Așa este, atunchi intrăm în noi n'șine, ne facem mai cu judecată, mi kâtym a ne askunde kiar aca ce întempră okna postu. Sunt kâteva momente, când nimic nu omnia înkiviriile mele asupra înterzierii acași biletului de dorit; mi kum r'esek o mie de k'vinte a o skusa. Imi zik că poate nu ești vrbă deșent, că vre o amprețurare neprevzută te oprește a'mi r'spunde, k'cum n'ași fi eș cea d'vrbă a ta amprețurare. Imi vine kiar se gândesc că ești bolnav. Bolnav!... aceast' gândire este grozavă; ma o prefer mai mult de kât aca cea ce mi adduk aminte n'aca femeie al k'ria kip m' vrbăz' neșchetat..... Celosia face dar ne om vrbă?

Scuzată mea! scuzată mea!... 'am zbric'....



SCRISOAREA XII.

Bine!.... bine! ma încet! mai încet de cât altă dată. Nu știu dacă mișcarea mea mi țurea simțirea; ma mi se pare a'ă vedea că un aer trist. Adesea pune mâna la frunte, mi nu seamănă a cineva care vede ce tot d'ăuna zăresc așa de departe.... În câteva secunde va fi aici;... înima'mi bate grozav!... Cândă ne-credințare în care eram mai acum nu'mi pare nimic altceva decât că sufer!'ă auz!.... eată'ă! Nimic!... Ah! Dumnezeule! nimic!....

SCRISOAREA XIII.

Așa dar presimțimentele mele nu mă amădează! Nici o scrisoare!.... Ma așteasta nu ar fi încă nimic; tu ești acasă. Ziă că ești afară. Ați plecat la un timp de dimineață. O țurea a venit sete; o femeie pe care n'ăz vădit a o cunoaște a trimis se te kieme.... Ofemeie!.... Ea a rămas în țure-

sură; se țurea a te aștepta că nevedare: nimini nu poate ști unde ești. Cândă a căutat în zadar a dovădi vre o țurea; așa că a căte țure se se adreseze. Omul de credință care'di d'ă se se creștin simțirea mele, a plecat cu tine. Bănuie că țurea vază dăcărte de amare dăcere ce'mi a pricinuit. Păcate;... Ma n'are dreptate, eș nu plăt de loc.

SCRISOAREA XIV.

Ar fi grozav dacă a te învinovăți că așea ce înțeleg de veți fi nevinovat. 'Mi adun păterea; mi rediță mintea răta a se țurea. Cândă a vedea așea ce țurea a crede, a face, mi a gândi. Sunt d'un simțire rece; de simțire rece ad despădă-dăire.

SCRISOAREA XV.

Iar trimiț la tine. Cândă este vază; timid; va fi înțeleg țure; se va fi temut se nu mă compromite. Unul din oamenii mei, sigur mi înțe-



легѣтор; иди adduce scrisoarea mele. Ел нѣ мѣ
 ва нѣми; ма ва чеге гѣспѣнс, шѣ сѣвт ачест пре-
 test, ва ворѣи, ва черчета. Intr'o jumătate de час
 се ва ипоарче. Пѣль атуѣ чѣи воѣ сѣ фѣѣ линиѣтъ.
 Ши сѣнт ип адевар, крегъ къ сѣнт, нѣ вѣрс ниѣи о
 лѣкрѣиѣ; капѣ'ми арде, resufflă foc; ма suffla-
 тѣ'ми е statornik, шѣ окѣ'ми сѣнт ѣскаѣи... Ingrate!
 нѣ кѣм ва крегѣи тѣ къ аиторѣа ridikъ tot sim-
 timentăла дела чеге че'ми este cineva dator аѣи ип-
 сѣшѣи? нѣ кѣмва ащепѣи ама пѣдин де ла кѣраѣиѣла
 меѣ, сѣ нѣ поатѣ гони дѣи инѣмѣ'ми не омуѣ ка-
 ре ар фѣ гѣнитѣ аѣт де варвар?



SCRISOAREA XVI.

Toate ачестеа нѣ сѣнт оаре ѣн вис, ѣн делѣр аа
 имаѣинаѣиѣи меле? Аѣи плекат, плекат кѣ о фемее?
 Аша, кавѣ ип задар а'ми о гони дѣи гѣндѣла меѣ:
 Карол нѣ поате сѣ се фѣи ипшелат пѣнѣ иптр'атѣи.
 Аѣи плекат. Ши дака ачестѣ плекаре ар фѣи fost ѣн
 лѣкрѣиѣ indifferent, нѣ'ми аѣи фѣи тѣнѣит'о; 'ми аѣи фѣи
 scris, аѣи фѣи venit, аш аѣизи ворѣинд де тѣне; нимѣи
 ип аѣте, нимѣи нѣ те ар фѣи пѣтѣт хотѣрѣ а мѣ а-
 рѣнка иптр'ачест torent де пѣлѣѣиѣи fatale. Тѣ мѣ
 кѣпоѣи, тѣ кѣпоѣи еѣчегѣа тѣнерѣиѣи меле, аа ѣе-

losiei mele, кѣар аа nedreptădiilor mele. Еѣ нѣ
 м'ам askuns okiilor тѣи; нѣ м'ам аппѣрат к'ѣн за-
 darnik eroism, 'ди ам surs d'o mie де оѣи: Skym-
 пѣла меѣ, пѣзегеге; nekredinga та м'ар оmmorж;
 ми мѣ ва оmmorж, 'ди оренет; ма веѣ аѣла о пѣра
 тѣрѣиѣ. Ши де este адеварат (кѣчѣи ми тѣ аѣи zis'o
 ѣне оѣи) къ ачеге че adduce moartea ип сѣнѣла меѣ
 н'ар фѣи нимѣик pentru о аатѣ фемее, asta че'ми fo-
 loseгеге? Natura ast-fel м'а фѣкѣт, нѣ почѣ се мѣ
 skimъ, о ѣиѣ пѣра vine. Pentru къ ѣн sufflăc este
 маѣ simțibila де кѣт аатѣла, нѣ ѣрмеазѣ къ н'ар
 тѣрѣиѣи ми кѣрѣат маѣ мѣлат. Instinctăла simțегеге, in-
 stinctăла фаче а пѣропорѣиона лобѣтѣра кѣ пѣтерѣа а-
 челѣи че о пѣиимегеге, шѣ нѣ este поате фѣрѣ скон къ
 'ми аѣи ипповѣрат inima к'о sarcină де desnădă-
 dăire не каре ѣиѣ vine къ н'о поате пѣрѣта.

Ма ми s'aratъ tot, крегъ къ tot ми s'aratъ акѣм.
 Кѣт орегеге аиторѣа! Нѣ веѣ фѣи аѣт пѣтерѣа ам ве-
 sti ипсѣѣи пѣропорѣиѣа меа. Бѣрѣваѣиѣи нѣ сѣнт tot
 д'авна аѣт де кѣрѣиѣ не кѣт ар воѣ а фѣи; еѣи нѣмеск
 ачегаста манѣере delicate. Тѣ веѣ фѣи воѣт а мѣ пѣре-
 гѣти аа toate аѣта ипѣн гѣозава seratъ де иерѣи; ми
 веѣ фѣи pornit. Веѣ фѣи гѣндѣит къ оѣ сѣ trimig аа тѣ-
 не; къ н'еѣ сѣ фѣи тѣ каре сѣ'ми даѣ лобѣтѣра де
 moarte.... Еѣи vine! дака е аша, фѣи мѣлѣѣиѣи; аа
 este datъ!

 SCRISOAREA XVII.

Че'дї ам фькът еѣ оаре ка съ'мї прїчїнѣщї атъ-та рѣѣ? Аморуа меѣ, сѣффлетѣа меѣ, вїада меа, нѣ'дї ам дат тот? Дїн чеа д'ѣнтѣѣ момент кьнд тѣ ам вѣзѣт, fost-ам оареѣн сїнгѣр мїнѣт фьрѣ а гьндї ла тїне? Format-ам оаре о дорїндѣ ла каре съ нѣ те фї авѣт де обьект? Дака есчеса патїмеї меае тѣ орѣше кѣтѣ чеа че тѣвѣе се фак спѣ а'дї плаче, де че нѣ 'мї аї спѣс'о? De este ѣн гѣ-стѣрїае, манїерїае, шї обїчєкїае меае чеа че тѣар фї аттїнс, де че съ'мї о тѣїнѣщї? де че съ тѣ лїнѣщї де фєрїчїрєа д'а'дї ѣертфї тотѣа? Цєлосїїае меае сѣнт сѣпѣрѣтоаре, о шїѣ; ма їсворѣа дїн каре нѣчед н'ар тѣвѣї се те факъ а ле скѣса? De este ачєаста каре 'дї а деспѣкѣт, нѣ тѣвѣї-аї чеа нѣдїн а те пѣрѣце? мї ачєаста нїчї о датъ н'аї фькът'о, addѣ'дї амшїнте вїне, скѣпѣа меѣ. Поа-те нѣ м'аш фї нѣтѣт ѣнвїнѣе; ма м'ашї фї нѣтѣт їшїтї, шї дака ачєастѣ сїаїндѣ ар фї fost маї пѣсѣс де нѣтерїае меае, дака м'ар фї доворѣт, чеа нѣдїн н'ар фї fost вїна та, шї нѣ'дї аш нѣтѣа фаче астѣ гѣозѣвѣ мѣстѣаре.

Ма ѣнде ещї, че фачї, ѣн вѣсте кѣ'н есчєса тѣр-вѣрѣїї меае тѣна'мї тѣмѣрѣндѣ ѣнсемѣазѣ ачєщї характерї пє карїї ѣнвєчї поате нѣ'ї вєї чїтї? Фї-вєї оаре лѣнгѣ доамна де В...? окї'дї фї-вор пїронїдї ѣн окїї еїѣ? ѣхрї оаре еї?... нѣ, нѣ, аста нѣ се поате. Lїnsїрєа та, тѣчєрєа та сѣнт пєспїа-кабїае; ма воїѣ кѣде' орї че, маї вїне де кѣт а тѣ ѣнкрєдїндѣ кѣ ачєа фємєє ар нѣтѣа фаче а се пѣше о сїнгѣрѣ мїшкаре ѣнтѣ'ѣн сѣффлет обїчѣтїт ла фо-кѣа сѣффлетѣаї меѣ.

 SCRISOAREA XVIII.

Мї се пѣре кѣте о датъ кѣ тѣ амѣцєск, кѣ тоа-те ачєстєа ор съ се деслѣшєаскѣ. О! пѣрєа ївїтѣа меѣ! д'ар фї аша, аморуа те ар фаче съ прїчєнї кѣ, ка ѣнарѣрє тѣат дїн рѣдѣчїнѣ, лїпсїт де дѣл-чєа хѣанѣ а сѣффлетѣаї меѣ, ам нѣтѣт фьрѣ а те атакѣ съ тѣ пѣрѣсєск ѣн вїфорѣа патїмїаор, ѣн рѣтѣчїрїае деспѣдѣѣдѣрєї.

 SCRISOAREA XIX.

Чїтєше, чїтєше, шєрфїде! аффлѣ кѣтѣ ѣнтѣм-пѣларєа а гѣдѣат ѣн сѣрѣмїт ѣрїчїоасєає тѣає сєкрєтє.

Așcentam ку чеа маї mare neodіхнѣ antoарчереѣ
omъхлѣ че trimesezem ла tine, кѣнд'а ам възхт
де не ferеastrѣ vorbind ку знуа din kamarazii сѣѣ.
Am кѣnosкут ан datѣ livrea doamnei de B...; m'am
анfiorat; ма о trѣсугѣ de лѣmіnѣ mi s'a пѣрхт а
strѣbate ан дѣхуа меѣ. M'am гѣрѣbit а trіmite не
Кагола ка сѣ черчетеze не ачест ом. Ваї! ел п'а
авут нічї idea d'a trіnѣї чева. Ачеці nenopozіці
ціѣ оаре askunde sekretъа стѣпнїлор? А спус
tot, анцелелї; а спух tot, шї rapпортъа сѣѣ се по-
trівоще десѣвршїт ку ачела каре s'a фѣхт а касѣ
ла tine. Шї ea este афарѣ; шї ea а плекат астѣ
noante. Ea este, ну мѣ маї андоіеск, каре а venit
сѣ te иа; ніше марї шї misterioase preparative се
фак ан касѣ; обѣктъа лор ну се ціе; ма еѣ ал ціѣ,
еѣ; се ашента оаре чїне, шї ачел оаре чїне еці тѣ!

SCRISOAREA XX.

Тѣ аї antors trѣзіѣ а касѣ, аї dat порѣнчї де пле-
каrea та, шї тѣ аї пѣс а скріе. Ла зп чеас'дї аѣ ad-
дѣс о skrisoare; о skrisoare!... дѣпѣ кѣтева мїнѣте,
ачеа femee а venit сѣ te иа... Аї плекат ку дѣнса.
Еатѣ че ам афлат. Аша дар asta era сѣрѣттѣа ачелїї
лѣнцї konversадїї де а сгарѣ! Че оарѣв eram!...

SCRISOAREA XXI.

Акѣм тревѣе сѣ въз че ам сѣ фак, знде тревѣе
сѣ мѣ дѣк, ла чїне тревѣе а мѣ adresa спре а мѣ
анкредїнѣа prin mine зпсѣмї де nenopozїrea mea.
Сѣ ремѣѣ аїчї, лїнїцїтѣ, анкїсѣ ан ачест appar-
tament, ан време кѣ'мї хрѣпеск ferїчеле, сѣффе-
тѣа, віада mea!... Ну, нѣ, asta ну се поате! Ма
знде сѣ мѣ дѣк?... ла ачеа femee!... маї віне
сѣ mor!.... Ла tine?... де че нѣ?... тѣ нѣ еці
ачї.... Черескуле Doamne! че trѣсугѣ de лѣmі-
нѣ!... d'аш крѣцїга не оамелїї тѣ;.... d'аш
strѣbate ан кабинетъа тѣѣ;.... d'ашї гѣсї аколо ачеа
skrisoare!... алтеле!... Ачестѣ зрmare ар фї гро-
завѣ; ма este чева маї гѣѣ де кѣт чеа че сѣффер?

SCRISOAREA XXII.

Хотѣрѣrea mea este фѣкѣтѣ, салѣ-мѣ маї лїнїцї-
тѣ: ла tine оѣ сѣ мѣ дѣк; азрѣа амї ва deskide

ушиле тале. Нише рапортуй де савци нѣ мѣ пот фи ан-
destале. Имѣ требуйск довези, довези адеврѣте, скри-
сорѣ;... ачеа скрISOARE... о воѣ гѣси, требуйс а о гѣ-
си. Кѣт вине а сѣ мѣ факѣ! о воѣ аха, о воѣ чи-
ти, о воѣ речити де мѣ де орѣ; имѣ воѣ сѣтѣра окѣи
кѣ дѣнса, о воѣ пѣне шѣ не инѣма мѣа; поате
ва стѣнѣ еа ачест фок че о довоарѣ!... Барваре!...

SCRISOAREA XXIII.

Карол а шѣ пакат; еѣ аа воѣ ѣтѣа; еа кѣпоа-
ше не оаменѣ тѣи, ва импѣрѣи ахѣа, ва прегѣти
tot шѣ мѣ ва ачѣнта. Рѣрѣчѣнѣле сале, лакрѣши-
ле сале, рефѣселе сале имѣшѣи; нимѣк нѣ м'а нѣ-
тѣт опѣи. Че ам а кѣрѣа? еѣ мор не фѣе-каре
минѣт; шѣ дака есчѣсѣа дѣрѣрѣи мѣле мѣ ва до-
ворѣ да тѣне, воѣ аѣла имѣкаѣ оаре-каре мѣацѣшѣи-
ре; шѣ идея де мѣстрѣрѣа кѣрѣсѣаѣи че ва требѣи
негрѣмит сѣ симѣи гѣсѣндѣ мѣ мѣрѣндѣ имѣ имѣшѣи
каса та..... Ачѣастѣ идея паре кѣ имѣчѣне а мѣ ли-
нѣи. Пак....

SCRISOAREA XXIV.

Че ам фѣкѣт? nenorocita!... unde sѣnt? а ка-
сѣ ла mine.... Чѣне м'а адыс?... Ах! пѣтерѣле
мѣ пѣрѣсѣк;... Нѣ маѣ вѣз.... нѣ маѣ ахѣ!...

SCRISOAREA XXV.

Аѣ пѣтѣт сѣ мѣ факѣ а ревенѣ имѣ сѣнемѣи; еѣтѣ-
мѣ.... им че stare, Дѣмнезѣхале! Ам гѣсѣт ачѣа
че кѣтѣм, ам гѣсѣт; сѣнт сѣгѣрѣ де nenorocita
мѣа, шѣ дѣпѣ дѣнса нѣ воѣ сѣпрѣвѣиѣнѣи; ма воѣ мѣрѣи
нечѣнстѣтѣ.... перѣдѣтѣ.... Оаменѣи тѣи... имѣка
тѣѣ.... Лакрѣмѣле мѣле имѣндѣ ачѣастѣ хѣрѣтѣе...
Требѣе сѣ мѣ опреск, сѣ мѣ рекѣем сѣввенѣрѣале,
сѣ мѣ адыс минѣиале мѣ гѣтѣчѣте.....

SCRISOAREA XXVI.

Iar апук пана; амі есте foarte гъѣ. Карол мѣ роагъ съ нъ скріѣ; ма почѣ? Читезе, читезе астръ скріовре: за есте чеа дѣпъ ѣгмѣ че веі пріими де ла міне; аці вор дао кѣнд еѣ нѣ воѣ маі фі. Аффлаъ пенорочіеа мѣа... пенорочіеа та... ах! Дѣмнезеале!...

Де ѣнде съ ачеп? нѣ ціѣ! аѣа вѣз че скріѣ. Ін деснѣдѣдѣіеа мѣа ам плекат, 'ці ам спус'о;... ам плекат, синѣгъ, не дѣос; пічіоареде'мі тремѣраѣ, о сѣдоаре рече 'мі аккопегіа фрунта, зп глас секрет амі стріга кѣ мерг спге перзарѣа мѣа. Ах! де че нѣ'а ам аскулат! Ма кіпуа ачелеі femeі каре те хрѣні ач міезѣа-пощіі семѣна ка о фѣгіе а мѣ ѣрма неконтеніт. Афарѣ дін сінемі, мерѣсам кѣ аѣта перѣдаре ач кѣт мѣ вѣзѣѣ апроа-не де дѣкашѣа тѣѣ кѣнд мѣ сокотсам преа де пар-те ѣнкѣ де дѣнсуа. Ін рѣтѣіеа патімеі кѣт де пѣдін цім поі ачшіне че догім! Еѣ ардеам а аѣзпѣче маі кѣрѣнд; ма кѣнд ачепѣѣ а зѣгі поарта та, кѣнд пѣсеѣ ач гѣнд кѣ треѣна аі пѣші прагуа, ач окіі зѣгі пѣблїк ачрег, toate хотѣрѣ-ріде меле періеѣ; сѣпѣеле'мі се ретрасе кѣтре іні-

ma mea; o bariera nenchetat rēnъskъndъ mi se пѣ-rea a se ardika ачainteа fie-кѣрѣіа пас аа мѣѣ. Ім-пінсъ де деснѣдѣдѣіеа мѣа, tot пѣшам peste дѣнса, ма кѣ аѣта мѣнкѣ ші дѣрере, кѣ аѣзп-гѣнд ачainteа ачелеі порѣі аѣт де спѣімѣнтѣтоаре пентрѣ міне, нѣ ціѣ че мі-се пѣрѣ а vedea, ма кре-зѣѣ кѣ ера се мор. Ін ачестѣ stare, зѣріѣ пайп де конфѣсіе пе Карол каре вені спге міне, ѣгмат де зѣна дін оаменіі тѣі а кѣрѣіа vedere мѣ добо-рѣ кѣ тотѣа. Че греѣ есте д'а треѣві а те ромі ач-ainteа зѣві маі мїк аа тѣѣ! Аѣа цінд че фак, мѣ грѣвїѣ а трече ачел праг fataa ші а ѣрма дѣпъ ачест ом каре пе-кондѣсе ач тѣчере пѣпѣ ла зша appar-tementѣлі тѣѣ. Трекѣгъ кѣтеѣа секѣнде пѣпѣ а гѣсі кіеа; амі пѣреа кѣ аѣз ѣрѣнд, коворѣнд; ерам ка не кѣрѣвїні ачорїнші; ач сѣрѣшіт deskise.

Дѣмнезеале! кѣт сънт де профѣнде імпресїіе ка-ре се раппорт ла ачеле вїі мїшкѣрїі але сѣффлетѣлі! Імі паре кѣ ѣнкѣ аѣз згомотѣа че фѣкѣ ачѣа ѣшѣ deskїзѣндѣсе ші репкізѣндѣсе ач ѣрма мѣа; ресѣ-нѣ пѣпѣ ач фѣндѣа інімеі меле, ші ромі дїт'ѣнса спѣінеде'мі дешарте. Ерам ла тіне... ерам ла ті-не!... Toate факѣлѣгііе меле се ремпреѣнарѣ ач-датѣ ачѣпра ачѣціі синѣгѣре кѣдетѣрїі, каре мѣ стѣ-пѣні кѣ аѣта пѣтере ші репезѣне, ач кѣт skosen о strigare де ѣѣзіе. Бѣгаѣ де сеамѣ аѣпѣі кѣ ерам синѣгъ кѣ Карол: ел се пѣреа ачфїотат. Зе-луа ші снаїма аі да зп феа де елокѣндѣ каре мѣ мїшкѣ зп moment. Еа мѣ рѣга а мѣ ачтоарче



în apoi; 'stăruia în denzi; ma care ptere pe
pământ m'ar fi putut face a hotărâ acaasta! Îl
liniștii; se retrase mi în sfârșit mă vâzui sin-
gur.

Aici măna'mi tremură, frunze'mi se accopere
de roșad. La ce esces nu pe d'uce amorul! Ea
m'a f'kyt a am'pici pe oamenii t'ei, a k'aka asilua
t'ei, a x'ita tot ce'mi eram datoare mie v'ps'mi.
Ei vine! asta nu era v'pk' de k'at începu'ta r'umi-
nei mele. De cum m'am v'z'it singur, un fel
de am'btare desn'ed'v'it' m'a st'p'nit. Am
k'utat șmele, am r'isit pe a kabinet'ul' t'ei mi am
intrat în tr'ns'ul. Am îndr'snit a citi toate skr'i-
sorile tale, nu este o singur'ă x'rtie care s' fi skr'i-
pat din avidii mei oki. Mai ș'at ant'r'at' d'o
zadarnik' cerchetare, în sf'r'șit 'mi am ar'ukat
okii assupra sekretar'ul' t'ei. Ah! de do'zeci de
okii ai întorsesem dela d'ns'ul. Mă temeam de
mine v'ps'și. Ea era înc'uat, am cerkat toate ke-
ile ce am putut r'isi, mi avia un' a deskis; m'am
înfiorat mi m'am tras k' spaim'ă: mi se p'rea k'
s'v'rdnam o k'rim'. Ma ce nu poate deosia?
Mai în moment'ul acela m'am apropiat de d'p-
șul, mi cea d'v'nt'ă ob'jet ce m'a l'uat de oki (cum
poch' de o skr'i' f'r' a m'uri de d'p're!) cea d'v'p-
t'ă ob'jet a fost o skr'isoare deskis' însemnat' k'
p'umele doamnei de B..., aca skr'isoare ce k'utam,
mi a k'ria vedere 'ni a p'ri'puit cea mai grozav'
revoluție ce am încerkat în viața mea. Ah! o me-

ritasem p'rea vine f'r' 'ndom'ă: nu era mai vine
oare a fi înșelat' de tine p'p' la cea din ur'm'
al me' s'șnin? Ma nu era îndest'ul acaasta: de mi
un k'utrem'ur konv'ulsi' mă onri a deosebi cea, an-
kasem îns' aca skr'isoare, o d'ineam, mi era a mă
înkredința în sf'r'șit de cea mai grozav' neporocire,
k'nd un sromot ce auzi' la ur'm' mă f'ky a mă înfi-
oraș, mi skim'ă în dat' fața t'ut'lor k'cet'ri'lor
mele. A fi supra-p'ins' în kasa ta mi ant'r'un as-
semenea moment, 'mi p'ru un tr'șnet grozav. În-
kisei sekretar'ul k' at'ăa v'ceal' k' r'usei k'iea
în vroask'; mi întork'nd'um' z'rii'... D'umpeze-
le! z'rii' pe om'ul de care mă tem mai ș'at în
l'ume, acela de care s'p'nzur' soarta ta, un k'ul
t'ei în sf'r'șit, p'ing'ul de R..., care f'r' 'ndom-
ă ner'sind pe ni'ci un'ul din oamenii t'ei, fiind
den'rtagi prin grija lui Karol, str'bt'use p'p-
n' la mine, mi care mă p'ria reche k'un aer de mi-
rare mi de r'as.

Ce moment!... iart', sk'up'ul me', iart', de se
poate ka tu s' mă mai v'beși! Amor'ul peri k'
tot'ul din inima mea: îndr'snesk a k'ede un mo-
ment k' cele mai k'up'ite kin'ri a le saie nu
era ni'mik l'v'g' p'v'rd'z'itoarele d'p'rei a le în-
stei ok'v'jete. Nu mai v'zui' de k'at pata lipit' în
viața mea print'r'ac'ast' fatal' înt'anire; mi,
pentru v'nt'ia oar' dela neporocirea mea, k'raț'ul
me' mă p'v'rsi k' tot'ul, mi ș'iroaie de l'v'rem'
se porni' din okii mei

Am fost siată a mă onți. Am crezut că sunt
 un momental după urme. Ma trezue să ispră-
 besk асeastă крѹнтъ 4mppeдѹrare.

Nu știu ce se făcu асea fatală skrisoare. Шіѹ
 къ кѹzsem не yn яед, 4ntro stare vrednikъ de
 miab. Princa, фьрѹ 4ndоmаь ка съ'ші ржзъ de
 дѹрера mea, se арьтѹ маї ѹнтѹѹ а нѹ о причене;
 ма 4нкьрка din 4mprotivъ de skuze ironиче care,
 de mi аbia de азiam, адрога ast-fel грозьвiа situ-
 адісі меде, 4нкѹт sѹzpineде вpedeam а ма 4ппека.
 Nu știu ce ера съ ма фак; ма d'о datъ, skimbъnd
 tonъa, s'аппроніе de mine, ма рѹтѹ а ма 4іnісі
 ші а'а askъata; ма нѹмі draga дѹї nepoатъ: ші ка
 съ 4ntъrim, zise ед, 4mpѹкѹкѹннеа poastrъ, 4мі
 дѹѹ мѹна, ші о сѹрѹтѹ de маї мѹате орі кѹ о фа-
 miіaritate че нѹї este обичѹітѹ, ші care, 4n тѹр-
 вѹрагеа че ма аффлам, фькѹ а се наще 4n mine фь-
 рѹ veste temereа чеа маї грозавъ de кѹт toate. Мѹ
 skуааѹ спѹїmentатѹ ші воїѹ съ es. Ед се 4mpo-
 trivi пѹndѹse 4n тѹчереа mea. Din че 4n че маї
 speriатѹ, ма peneзіѹ кѹтре ѹшѹ, ма грьbindѹse а
 о 4nkide, 4ndъsnі а ма аѹка de брад ка съ ма
 спрѹaskъ; асeasta 'ші причіnхї о ast-fel de грозь
 4n кѹт, фьрѹ а'а маї пѹтеа askъata, ма smічїѹ кѹ
 ѹдѹеалѹ, ші ма пѹсеѹ не фьгъ skodind ѹпете пѹ-
 trъzъtoare care атрасерѹ 4ndатѹ не Карол, 4rmat

de тої оamenії тѹї. Nu, nu вої пѹтеа deskreie чеа
 че simđi inima ма кѹnd 4ї азїѹ 4pproniindѹse.
 Am fi voit съ se desfакъ пѹтѹntѹa sѹbt пасѹри-
 ле меде ка съ ма skane din okії дор: ѹнкѹа тѹѹ
 се грьбі а, се 4nlърна 4n камера та; ма ера преа
 тѹрѹїѹ, еї не зѹрїсерѹ. Ерам 4n шіroаie de лакрь-
 me, 4n neорѹndѹіалѹ, галбенѹ, speriатѹ, gonітѹ
 d'yn вѹтрьн кѹдаче: че а тревїт а креде, о Doам-
 ne! ѹmіаіndѹ пѹтеа fi оare маї адрѹкѹ? Трекѹѹѹ
 не dinaintea дор 4mpовѹратѹ de sarcіna рѹшїneї ме-
 ле; нічі о datъ снадїѹ нѹ'мі а пѹрѹт аша de дѹнѹ:
 о mare de fok 4мі ар fi fost маї пѹдїn obositoare
 а о strъbate; ма 4ne-оrї авсам о пѹтере че ignoрѹm
 пої ѹпшѹне, ма вѹзѹѹ 4n sфьршїт афарѹ din kasa
 та; ѹша се renkise дѹнѹ mine, ші ма крѹзѹѹ ѹшѹ-
 ratѹ de чеа маї кѹдѹ дѹрере.

Baі! soarta nu voia амѹ skѹti de нічі ѹпа. Карол
 ма ѹрма; 4мі арѹнкаѹ okії assѹнрѹї, ші фѹсеѹ is-
 vitъ de аmmestекѹтѹра тѹсѹрїаlor дѹї; ера ка des-
 kompъse. Ацентам мѹстрѹріале дѹї, авсам тревѹ-
 іndѹ de еде; ма нѹ'мі фькѹ нічі ѹпа. Кѹт рѹѹ
 4мі причїnхї reserva! 'Мї арьтѹ дѹї тоатѹ 4ntinde-
 реа nepoрочїreї меде, ші приченѹѹ къ este фьрѹ
 тѹмѹdѹire. Мѹ вѹзѹѹ не гѹnd обѹjetъa рѹсѹрїаlor
 prinđѹаѹї de R..., ад окьрѹтоarelor пѹаѹчї а де
 оamenіаlor тѹї, фавѹла ѹнѹї porod 4ntreg лакoм de
 мааїgnїтѹдї ми de skandaа; ші, саѹ асeastѹ sim-
 павѹ чїркoнстандѹ а ковѹршїт 4n адеѹѹ мѹсѹра пе-
 казѹрїаlor меде, саѹ sѹффлетѹ меѹ skѹps п'а маї

пътѣ фѣ ипдестѣла ла нице симѣичивнѣ атѣт де аппѣ-
сѣтоаре; къзвѣнѣ иптр'ѣн адеврѣрат акѣес де деснѣ
дѣждѣире, шѣ минѣиале шѣ пѣтерѣале меле мѣ пѣрѣ-
сѣрѣ де о дѣтѣ. Маѣ мѣлат нѣ'мѣ маѣ addѣк амин-
те де кѣт ка д'ѣн вис. Ерам иптр'ѣн фел де делѣир,
азѣнам ѣн стомот аинместекат де гласѣрѣ. Имаѣиѣа
та, ал прѣинѣдѣлѣи де R..., шѣ, ѣеа ѣе'мѣ perde минѣиале,
ал ѣупелѣи Алфред, ераѣ ип вѣчѣ ипѣинѣа окѣлор
мѣи. Нѣ ѣиѣ кѣар кѣм мѣ помениѣ иптр'о тѣрѣсѣ-
рѣ каре мѣ addѣсе а касѣ. Шѣиѣ нѣмаѣ кѣ, де кѣм
мѣ реверѣзѣиѣ аѣи, пѣчѣоареле'мѣ тремѣрѣнде мѣ дѣ-
серѣ супре аѣеастѣ масѣ ипде'ѣи ам скѣис де атѣтѣа
орѣ; кѣ аѣаѣ о папѣ шѣ кѣ зѣрѣсѣнѣ. Акѣм ѣиѣ
tot; ма ѣеа ѣе ам сѣfferit readѣкѣндѣ'мѣ амин-
те атѣтѣа аѣffronте шѣ пѣчѣинсте ла каре м'ам еснѣс
пентѣрѣ тине, ипгрѣте, каре мѣ тѣрѣдаѣ, ѣѣ синѣрѣрѣ,
синѣрѣрѣ почѣнѣ симѣи.

Дѣ-те кѣ тоате аѣтѣа, дѣ-те ла прѣинѣдѣлѣи де R...,
фѣинд кѣ нимѣк нѣ'ѣ маѣ есте пѣщѣист; грѣбѣе-те
а'а ипѣвѣанѣзи, шѣ а те дрѣнтѣѣи деснѣре пѣпороѣиѣрѣа
кѣ м'аѣ нѣит. Пѣрѣше-мѣ, ѣертѣе-мѣ; еѣ прѣ-
имескѣ tot, нимѣк нѣ воѣн тѣрѣдѣи, нѣмаѣ ка сѣ
нѣ мѣ факѣ каѣса рѣинеѣ тале, шѣ ка тѣ сѣ нѣ аѣиѣ
а'ѣи фѣче аѣтѣ мѣстрѣре ла меморѣа мѣа; кѣчѣ нѣ
воѣн суправѣиѣѣи дѣпѣ атѣтѣа лобѣтѣрѣи кѣмпѣлите.

Assemena te rog ип ѣенѣки, пентѣрѣ нѣмеле а
tot ѣе'ѣи а fost мѣ'ѣи есте скѣмн пѣ лѣме; сѣѣ а воѣн
сѣѣ нѣ а рѣѣи-иптрѣвѣинѣда грѣозѣва'мѣ сѣтѣаѣе, добѣн-
дѣе дела дѣнѣла а пѣзи секретѣа аѣупра аѣестѣи

fatalе ипѣвѣанѣрѣи, шѣ фѣ пѣ оаменѣи тѣи сѣ такѣ кѣ
орѣ ѣе прѣд вѣи пѣтѣа! Сѣ мѣ перѣз; сѣ мѣ сѣрѣ-
шескѣ сѣвт повара рѣинеѣи шѣ пѣпороѣиѣрѣи меле;
ма сѣ нѣ фѣи пѣчѣинstitute кѣнд нѣ воѣн маѣ тѣи;
Este singѣра шѣ ѣеа маѣ дѣн ѣрѣмѣ сѣлѣѣѣѣ ѣе'ѣи ѣер,
дѣпѣ каре воѣн мѣрѣи маѣ аѣинѣиѣтѣ; фѣрѣиѣтѣ д'а пѣр-
де о вѣаѣѣ ѣе нѣ почѣнѣ а'ѣи маѣ консѣинѣи.

Adio, adio..... Eat'o сѣвѣрѣшѣтѣ аѣеастѣ кѣрѣдѣ по-
vestire, шѣ пѣтерѣале'мѣ мѣ пѣрѣсѣск дѣн поѣ;
Парѣ кѣ нѣ пѣстрасем оарѣ-каре рѣтѣмѣиѣдѣ дѣн-
тр'ѣнсеале де кѣт сѣ'ѣи почѣнѣ аѣтѣа пѣпороѣиѣрѣа мѣа.
Ama dar, adio, adio pентѣрѣ ѣеа дѣн ѣрѣмѣ оарѣ!....
Pентѣрѣ ѣеа дѣн ѣрѣмѣ оарѣ!..... O! Дѣмѣнезѣла!.....
ла аѣеастѣ воѣнѣ тоате симѣиѣиале'мѣ се тѣрѣзѣрѣ, мин-
тѣа'мѣ се рѣтѣѣеѣе..... о мѣнѣ де фѣр ипѣ парѣ а'мѣ
сѣрѣшиа ипѣма. ѣе! оѣн сѣ мор?... Аѣа... аѣтѣ
дѣтѣ с'а ипѣрѣвѣит!..... шѣ мѣлѣдѣмеск ѣерѣлѣи.....
Adio!..... adio!..... мор ип деснѣдѣждѣире!.....

SCRISOAREA XXVII.

Inima omenească este ne-espăcăabilă; ea'tămъ ап-
проапе а фѣ аѣинѣиѣтѣ: дѣпѣ о кѣрѣсѣ атѣт де аппѣ-
сѣтоаре каре трѣвѣиа а фѣ ѣеа дѣпѣ ѣрѣмѣ а вѣеѣиѣ
меле, natura 'шѣ а рѣлѣат дрѣнтѣрѣале сале; ѣн somn

адънк м'а стъпънит; ам нѣтъ фї зн чеас нѣрег
 фъръ агънди ла тине. Клар децентъндумъ нъмаї
 щїам че ми се нѣтмпласе; симджам нъмаї къ а
 fost o mare nenorocire; съввенііае'мі демарте шї
 конфусе пърсаъ а се перде н тѣрѣрага ідеіаор ме-
 ле. Лѣ ам реаффлат н стършит пе тоате; ма диспо-
 зїіа тръпуаѣї інфлуъ ассупра диспозїіеї сѣффлетъ-
 лѣї; омуа нѣ нчаркъ де доъ орі тот зн феа аче-
 самї дѣрере. Нѣ маї есте деснѣдъдѣїре че симд
 н mine, есте амеїре. Еѣ нѣ'мі нкїпѣск къ
 нѣ епї ачї, къ нѣ те ацент, къ нѣ интї н ачѣастъ
 камеръ ѣнде тот че нѣтмпнѣ окїї меї нмі паре
 нѣтнѣрїт де фокѣа сфїндїт ад аморуаѣї nostrѣ. Ні-
 чї клар съввенііеа ачелїї фемеї, ачелїї скрїсорї аче-
 лор ѣрїсіоасе афронтѣ че ам пѣдїт ла тине, нѣ тѣ
 скоате дїн ачѣастъ stare. Пе фїе-каре клїпъ са'мі
 акконере фрѣнтѣа д'о рошацъ фъръ veste; ма дѣпъ
 зн момент н'о маї сокотеск нтрѣ нимїк. Віѣ ла
 ачѣастъ масъ шї 'дї скрїѣ, сатъ тот; сатъ сїнѣѣра
 кѣдетаре че нмі маї рѣтѣне. Нѣ щїѣ ѣнде сѣ'дї
 трїмїг ачѣсте скрїсорї, нѣ щїѣ кѣнд ле веї прїїмі;
 ма ндї скрїѣ; аста'мі е destѣа. Ачѣпї харакерї
 че нсемнез шї пе каре'ї веї чїтї нмі пар о лерѣѣ-
 ръ а сѣффлетѣаї тѣѣ кѣ сѣффлетѣа меѣ, шї ачѣастъ
 idee assoarѣе пе тоате челе-а-аате.

Ін стършит, тѣ веї, сатѣтѣ, ѣнкъ маї тѣїескѣ;
 ми се паре къ нѣ маї сѣффер. А! фъръ ндомааѣ
 есте зн термін neste каре нсѣшї деснѣдъдѣїреа
 нѣ маї аре нїѣї опѣтере ассупра ноастѣр. Кѣ тоате

astea, нѣ'дї воѣ скрїе маї мѣлат; нѣ, нѣ'дї воѣ
 скрїе маї мѣлат; нѣмаї ам а'дї сѣѣне нимїк. Че
 аш маї авѣа оарѣ а'дї спѣне ?



SCRISOAREA XXVIII.

Дака нѣ'дї аш скрїе, че аш фаче кѣ времеа меа,
 кѣ mine ѣнсъмі? аморуа дїне атѣт лок н вїацъ!
 кѣнд еа нѣ маї есте де фадъ атѣнчї сїмте чїнева
 повара лѣпцелор саде мїнѣте че трѣѣск а кѣрѣ
 фъръ еа; кѣнд 'а ам пердѣт атѣнчї vedem къ ера
 motїѣаа тѣѣлор фантелор ноастѣ, фертекул тѣѣлор
 кѣдетѣїлор ноастѣ, ватра тѣѣлор сїмїментелор
 ноастѣ; атѣнчї нѣмаї прїченем адеѣѣрателе дѣї
 делїїї, шї атѣнчї, дїнсіїї де чеа маї скѣтнѣ ѣѣ-
 мѣтате дїн пої ѣпшїне, рѣѣѣїм прїн демѣѣѣа
 сѣффлетѣаї nostrѣ, шї нѣ маї арѣпкѣм нпрѣѣѣ-
 рѣа nostrѣ де кѣт нїѣе кѣѣѣѣѣї triste шї десїн-
 кѣнтате. Еатъ че нчѣрк. Тѣ нѣ тѣ маї нѣѣпї,
 tot e skimbat pentru mine; еѣ нѣ маї сѣнт нїѣї
 клар че ерам маї пайнте д'ате кѣноаѣе. Нѣ маї
 ам ачѣа нѣтере, ачѣа кѣрапѣ че се зїѣа къ тѣ доо-
 сїѣѣе дїн челе-а-аате фемеї. Ам пердѣт пѣпъ шї
 ачѣа повїаѣ мѣндѣїе че д'атѣѣа орі а фѣкѣт а'мі
 ферѣе сѣѣѣеле ла сїнѣѣра кѣдетаре д'ѣн афронт аде-

sea imaginar. Tu m'а прѣвсѣи, ші еѣ м'а инпек
 ин ларьме; м'а печинстѣи ші воѣ сѣ мор. Къзу-
 ть дин мѣриміае аморѣаві, ам къзут ші дин ми-
 не ѣнсѣи; реинтѣ ин кадеа комѣпъ а виедеі, ну
 маі сѣнт де кът о femee de фѣнд.

SCRISOAREA XXIX.

Дрентѣас чер! че м'а воѣ фаче еѣ? чіне м'а ва
 аппѣра де деснѣдѣдѣвирѣа мѣа, де міне ѣнсѣи?
 Пѣвпѣам, ма крѣдеам а фі аинічїтѣ. Кѣнд фѣ-
 рѣ beste вѣѣѣ чѣасѣа че ин тоате зїлдеае те addѣче ап-
 проапе де міне, ші тоате фѣѣѣрїае ѣелосїеї реїн-
 тѣрѣ д'о датѣ инїнїма мѣа. Дїнтр'ачѣа момент
 м'а афѣаз интр'о тѣвѣрѣае каре м'а спѣимѣнтѣзѣ.
 Ну е нїчї ин фїроѣет не каре сѣ ну'а формѣз; нїчї
 о femere, нїчї ин деаїр, нїчї о idee инпрозїтоаре
 каре сѣ ну пѣвѣлѣаскѣ хпа дѣнѣ аата ин мїнтѣа
 мѣа. Ачї м'а дѣк, вїѣ, аскѣдт шї трѣсар да чѣа маї
 мїк сгомот; ачї перз тот кѣрѣдѣа, м'а сїмѣ гата
 а скоате стрїѣрї де дѣрѣе. Маї акѣм ну пѣтѣам
 ста ин ачѣст аппѣрїамѣнт: ам воїт сѣ ес; ка сѣ м'а
 дѣк ѣнде?..... ну шїѣ,..... поате ѣар ла тїне. Ково-
 рѣам кѣ ѣдѣалѣ; ма ну почѣ фаче ин нас интр'ачѣа-
 стѣ прозавѣ зї, каре сѣ ну шї се факѣ о рѣшїне

саѣ о деснѣдѣдѣвирѣ: ам вѣзут не чїнева реїнд;
 ера Аафред...— Аафред!...— Че м'а вѣга ел? М'ам
 реѣрѣат кѣ спаймѣ, ам зїс а ну'а аѣса сѣ интѣе,
 шї м'ам афлат, ну шїѣ кѣм, ин кабинетѣа мѣѣ. Ачї
 идеїае мѣае ѣаршї аѣ скїмват фѣаа; ма астѣ датѣ,
 а! скѣмнѣа мѣѣ! астѣ датѣ, ера кѣвѣнтѣа, адеѣв-
 рѣтѣа кѣвѣнтѣ каре м'а лѣмїна. Реѣвѣжнѣдѣ-мѣ ин
 ачѣа санктѣарїѣ де арте, инконѣѣвѣратѣ де ачѣае об-
 ѣете че атѣта вѣеме аѣ фѣкѣт фѣрїчїаа шї вѣкѣрїа
 мѣа, ин вѣа ка кѣм ар фї къзут дѣнѣ окїї мѣї;
 м'ам сїмѣїт а ромї; ин сїмѣїмент че семѣна а
 мѣндрїе атїнсѣ, че зїк? о мѣнїе, м'а стѣпнїт.
 Ам сѣнат; вѣсам сѣ зїк а рекїема не Аафред. Мѣ
 сїмѣїам дефѣїматѣ кѣчї м'ам темѣт а м'а арѣта.
 Д'аї фї интрат тѣ ин ачѣа момент, де тѣ аї фї арѣп-
 кат, рѣѣрѣнѣдѣ-те, ла депѣкїї мѣї, крѣз кѣ тѣ ам фї
 ремпїнс; окрѣз ин адеѣвѣр. Мѣ прѣѣѣѣлѣан кѣ се-
 медїе, арѣпкѣнд кѣѣтѣѣрї де мѣдѣѣнїре несте
 тот че м'а инконѣѣвѣра.... Ма че сѣнт хїмерїае
 мѣндрїеї не аѣнѣгѣ кїнѣрїае аморѣавї? Фѣрѣ сѣ
 шїѣ кѣм, ачѣст задарнїк емафодаѣї де кѣрѣдѣї
 д'о датѣ с'а сѣнат; ам къзут мѣрїндѣ не ин
 скаѣн..... Ел есте ѣокѣ ассѣдат де ларѣмѣае
 мѣае!

SCRISOAREA XXX.

Часуриле трук, поаптеа с'аппроние, ми нимик! нимик! ницї ип рьнд, ницї о ворбь, ницї апкаї уна дїн ателе симуле кьутьури че ънсъши indifference п'ар рефуса инимей непорочите ми sufferinde!... Adio дѣр!

Adio, ingrate; adio, sperjуре; adio, kodard ми невредник амант! Тъ 'дї аї фькут о кьудь фькь-rie din tot че есте маї сакру ап универс, дїн крединда фьрѣдѣинделор, дїн чїнстеа ъней femeї, дїн transportеле аморѣзавї, дїн deskiderїе ъней иниме кь-рате каре свѣра кьтре тїне! ма нѣ креде кь ача-стѣ крїмѣ sufflaetsaskь ва рьмьнеа пепеденсить. Natura нѣ'ши патакь леїїе саде дѣнѣ певзпа pe-statornicїе а оаменїлор. Între доѣ фїїнде че с'аѣ ѣвїт се афлѣ нице аегьминте sfinte, шї фьрѣ воїе каре нѣ се рѣп аша десне, шї каре, супре педѣанпа амантѣзавї некредїнчїос, фекїкь мѣзатѣ време ѣп-кь инїма са дѣнѣ че креде а ле фї сфьрѣмат!

Еатѣ soarta че те аѣеантѣ; еат'о, вїклене! кїнѣл меѣ те ва ѣрма пѣпѣ ап брадеде ачелїї femeї; ап вєчї тѣ нѣ веї vedea фьрѣ а тресѣри докѣриле че ам traversat ампреѣнѣ. Кїар ап аѣме, антр'аѣастѣ

deshartь аѣме ѣнде ѣїтареа неказурїлор се паре чеа д'ѣнтѣѣ datorїе, о ворбь, ѣн ѣест ал аатеї femeї нѣмаї де кьт мѣ вор рекїема ап сѣввенїреа та; форма, колора ѣней хаїне аїї ва прїчїнѣ ип фїор фьрѣ воїе. De este амвїдїа каре 'мї хрѣпеще инї-ма та (шї asta се poate.), еа се ва фаче пентрѣ тїне ип нѣоѣ извор де дѣрере; fericit, еѣ воѣ лїпсї ла fericitїреа та; onorat, еѣ воѣ лїпсї ла слава та; neporocit; воѣ лїпсї ла мѣпгьереа та; кьчї аморѣз чеа адеѣрат о! се комѣѣне дїнтр'атѣтїа лѣкѣрїї? Тѣ веї simđї не фїе-каре мїнѣт кь нѣ есте dat омѣ-лїї а аффла де доѣ орї ип sufflaet каре сѣ simbatї-seze антрѣ toate кѣ ал сѣѣ; аѣеастѣ idee се ва пїро-нї ап сѣввенїреа та де мїне, не каре супре непорочїре'дїї еа о ва афрѣмѣсега кѣ маї мѣзате attrakte де кьт ам авѣт вѣ'о datь. Тѣ 'дї веї есаѣереа ѣна дѣнѣ аата ачеле дешарте пѣлчегїї, ачеле таленте маї кѣ сѣамѣ каре лїпгѣшеск атѣт не ѣѣрѣвадїї, шї не каре femea че ѣвеще ле предѣѣе аша пѣдїн. Univer-sza ѣнсушї, ѣниверсул, ап каре нѣ мѣ веї маї vedea, нѣ ва фї пентрѣ тїне де кьт ип дешмѣрѣнїт нѣстїїѣ; ап сфьрѣмит те веї кьї де мїне ла чеа дїн ѣрмѣ ал тѣѣ сѣспїн; шї еѣ ап мормѣнт ѣнде мѣ фачї а мѣ коборѣ..... (кьчї asta нѣ е о ворбь, о jesuresie дешар-тѣ; нѣ почѣ тѣрї мѣзатѣ време ап кѣмплїта стара че мѣ афлѣ. Кароа каре нѣ маї лїпсеѣе де лѣпгѣ мїне, femїїле'мї каре мѣ апкопѣїоарѣ шї каре пѣлпг, tot а мї аѣѣне кь непорочїре'мї а сѣ се сфьрѣшеск кѣ вїада теа). Ма еѣ, ап мормѣнт

unde mă faci а mă ковож, еѣ, трѣдате, прѣрѣси-
тъ, пердѣтъ; еѣ, нѣ дѣк чеа пѣдѣн кѣ mine de кѣт
дѣрерѣа кѣ am fost ашелате! Adio!

SCRISOAREA XXXI.

Bino на ла mine, amоруа меѣ, ѣпѣруа меѣ,
singura mea ferice! Bino, te rog. Ача femee
тѣ а амѣдѣт, о въз; тѣ нѣ те веѣ'ѣи пѣтѣт ашпротѣви:
вѣрѣвѣдѣи, се зѣче кѣ аѣ ачест fataa прѣвѣлеѣнѣ. Хеѣ
vine! черѣа ѣче че дѣрерѣи мѣ фаче а ашчерка ашѣ
idee; ма pentru mine нѣ este маѣ гѣозавѣ де кѣт
ачеа d'a te perde. Bino, vino te rog; врадеа ме-
ле, inima аѣи sѣnt deskise; фокѣа шѣ аакѣрѣтеле ме-
ле те вор кѣрѣдѣи де ачестѣ урѣчѣоасѣ профанѣдѣе.
Bino! нѣ те teme de мѣстрѣрѣале меае, ниѣи зна
нѣ'дѣи воѣ' фаче, tot воѣ' зѣта; гѣра'мѣи нѣ се ва des-
kide de кѣт а ворѣи де fericeа mea. Че ар ѣи о
ertare да'ар ѣи кѣмпѣратѣ аша скѣмп? Ши де те
temѣи де гѣшѣнеа зпѣи кѣрѣи (кѣчѣи мѣндѣрѣа вѣрѣвѣ-
дѣлор се амместекѣ addesea аш челе маѣ дѣлѣи sim-
timente а ле дор), фѣ нѣшѣи s'о почѣвѣ вѣдѣи, шѣи дѣи
воѣ' кѣрѣа пѣпѣ ла чѣл маѣ миѣ пас. Ин'ѣрѣи че дор
веѣи ѣи, афарѣ, а касѣ, ла ача femee, воѣ' свѣра а те
smѣдѣе дѣн врадѣе еѣ. Ачѣаста ар ѣи а мѣ пѣне кѣ

totуа аш primejdie, о simѣ; ар ѣи а мѣ esune на
аш хѣла, аш demartele diskurse аде ашмеѣ; ма че
е asta не ашпѣгѣ че suffer? Asta ашме атѣт де аш-
grozitoare пѣлтѣтх-нѣ-а аа вѣ'о даѣе pentru ѣертѣеле
че'и фачем? Аша, зѣи о ворѣвѣ, шѣи воѣ' наека. Те
воѣ' кѣрѣа, те воѣ' гѣси; те воѣ' гѣси ашпѣгѣ ача
femee; нѣ воѣ' пѣтѣа гѣвѣда, о simѣ; воѣ' кѣрѣа
mѣрѣндѣ аколо, ашaintea та. Ма тѣ нѣ мѣ веѣ rem-
pinѣе; нѣ, тѣ нѣ мѣ веѣ rempinѣе, шѣи воѣ' ѣи мѣп-
тѣитѣ.

Sune'mѣi dar, sune'mѣi кѣ нѣ мѣ веѣ rempinѣе,
ашчѣлаа меѣ, сѣффѣаѣѣа меѣ, вѣада меа! Кѣм тѣ
аѣи ашпротѣви тѣ оаре прѣтѣнеѣ таае esnѣрѣнде? кѣм
аѣи simѣи тѣ мѣниае таае стрѣнсе аш мѣнеае'и ар-
zѣтоаре фѣр'а ѣи мишкат пѣпѣ аш фѣндѣа inimeѣ!
Кѣм s'ар пѣтѣа ашѣлани кѣрѣтѣрѣале noastre ми о
atrakѣе фѣрѣ воѣе сѣ нѣ не факѣ а свѣра зпѣа аш
врадеа ааѣѣа! Нѣ sѣnt оаре аштре аманѣи ниѣе
simpatѣи misterioase не каре нимѣк н'ар пѣтѣа esnѣлика?
Ши кѣнд ачѣаста н'ар ѣи, чѣне'ми sune кѣ singurѣ
ideea дѣрерѣи че тѣ'ми фачѣи н'а attins inima та; кѣ
кѣрѣ аштр'ачест moment нѣ те ашторѣи ла mine? Pen-
tru кѣ тѣ нѣ епѣи nesimѣдѣивѣа, нѣ епѣи; еѣ нѣ тѣ аш
ѣи вѣбит дака фокѣа simѣдѣрѣи, ачѣа фок дѣвин, че нѣ
се poate! конфѣнда кѣ ниѣи зпѣа ааѣѣа, н'ар ѣи стрѣ-
лѣчѣи аш тоатѣ трѣсѣра та. Ах! кѣт sѣnt де дѣлѣи
ачесте ideѣи шѣи мѣрѣгѣитоаре! кѣт vine'mѣи фак! кѣтѣ
trѣsvѣндѣе авѣам де елле! Аша, сатѣмѣ хотѣрѣжѣтѣ!
Воѣ' сѣ мѣ пѣнѣ де tot аш primejdie, воѣ' сѣ'дѣи

trimig astă scrisoare, o voiesk.... Ma auz pe cineva, d'ai fi tu ... Ah! Dumnezeule!.... ar trebui dar să mor de bucurie!.... Ba nu, este Alfred; Alfred, tot Alfred? Ce mă va ea? ce poate să va ea cu mine? O! ce stăruie a mă urma nenchetat! Eă nu voi să'ă văz; nu voi să văz pe nimini.

SCRISOAREA XXXII.

S'a isprăvit! tot e perdut astă dată; amor, cinste, tot.... Lovitura a fost grozavă; mă ea este o facere de bine a cerului: ea m'a addus în sinemî; am răscălat tot curajul meu.

Era Alfred; 'd'ă am pus. Am refuzat a'ă vedea; ea stăruia; am refuzat din nou: mă, plină de mirare, căutam a găsi ca ce ar avea a'mi spune, mi'ămbalam țurburată, când trecurând pe dinaintea unei uși ce rămăseese deschisă 'ă am auzit vorbind cu Carol. După sunetul glasului său, dușul căte-va vorbe cădate ce a pronunțiat, am simțit în mine ceva extraordinar. O mie de surveniri confuze s'ău prezentat d'o dată în curajul meu. De cum a plecat, m'am grăbit a kiema pe Carol mi'ăla cercheta. A! de ce n'am fărât o mai nainte? Nenorocita! nimik nu mai lăusece ăă rășina mea! Alfred a

fost martură ei, mi'ă spre mai mare grozvie, fără ea ar fi fost pușcărie. Ea venise ăă mine; într-ampărea 'ăă kondus în drumul meu în momentul când eșiam din casa ta; eram într'un adăruat delir; ea m'a zărit, a alergat spre ajutorul meu, a împrețiat cu înțeleal o glăoată trândavă mi'ă curioasă ce mă împocărua, s'a împotivit chiar prințului de R... care alergase acolo, mi'ă care voia să mă întorc ăă timp, mi'ă, lăundu-mă în brațe, m'a dus în țărșura ea unde a sălit mi'ă pe Carol a se țrăa. Ea s'a pus ăă mine; era galbenă mi'ă tremura; n'a zis nič o vorbă, mi'ă, văzând că începă a'mi repăimi recunoștința, a plecat depăinduz-mă în împrețirea lui Carol. Eată ce aflău mi'ă ce'mi addăc aminte acum ca în vis spăimântător ce într-ampărea ar înfrădima d'o dată în grădulele mele. Ce oă să mă fără? Nu știu. Biitorul meu, viața mea sunt în mără soartei, în mără ta; mă sunt datoare, mai nainte de toate, a mărăți cinstea mea: sunt datoare a mărăți cinstea femeii ce ai văit. D'am pătut zice dinpotev, d'am pătut a căpeta, mă amțțiam, dureră mă împocă. Amorul în desnădădărire face a dori moarte, ea o poate da fără îndoielă; mă cinstea!... Ah! cinstea este iar ăă ceva! ea nu este numai în suflet, este în sânge; este păscură cu noi d'o dată, trebe a ne surăviedăți, mi'ă cea dușul țrăoș păsăgie a inimii noastre trebe să ne mai dea pătrea a o anțtra. Am scris acesăi țrăne; ăă rog a veni chiar în momentul acesă. Îă agent, nu'i voi să-

кунде нимик, ва афла къ де м'а възът еминд дела тине, ши ант'ачеа старе грозавъ, есте къ'дї ам дат инима мѣа, къ ера с'дї даѣ мѣна мѣа, къ маї тръ-дат ант'ун кип аша де уржчїос; ва ведеа деснѣдѣ-дѣїеа мѣа, ши'ї ва куноаше тоате прїчинїае; карак-терѣа де адеврѣ антїпѣрїт ан тоате ворбеле меле ле ва фаче а пѣтрѣнде пжнѣ ан инима са. Поате 'мї ва аплеснї еа вр'ун аѣѣтор џенерос ка сѣ їсѣтеск а лѣшѣрї ачест грозав мїстер; ши де нѣ'а воѣ сѣ-правїедѣї, ын г'аас чеа пѣдїн се ва пѣтѣа апѣлаа ан фаворѣа мѣѣ, ши мѣ ва дрепѣдї ан окїї прїнѣдѣлї де R..., доамнеї де B..., лѣмеї антреѣї! А! кътѣ лїнїеа addѣче ачѣастѣ хотѣжѣре ан сѣффлетѣа мѣѣ! Де че поварѣ воѣ фї ынѣратѣ дѣпѣ че воѣ спѣне тот ачѣлѣї жѣне!... Ма че мѣат антѣрѣїе!.... Че лѣпѣї сѣнт мїнѣтеле нечїнстеї! Де нѣ'а ар фї пѣ-тѣт гѣсї; де н'ар фї акасѣ.... Мѣ сїмѣ афарѣ дїн сїнѣмї.... Чїне 'мї ар фї спѣс їерї къ адѣа афарѣ де тїне 'мї ар прїчїнѣї вр'о датѣ нїше сїмѣїчїнї аша де естраордїнаре!..... Ма аѣз не чїнева..... Еа есте!..... Дѣмежеѣле!..... Ун жѣне.... не астѣ време! сїнгѣрѣ!..... Ч'ам фѣкѣт?.... Веї афла тот; адї воѣ скрїе пѣпѣ ла чеа дѣпѣ ынѣ мѣ сѣспїн; веї афлат тот.



SCRISOAREA XXXIII.

Черескѣле Пѣрїнте! чїне ар фї пѣтѣт кѣде? Еѣ нѣ тѣ ам възът, ши лїнїеа а реїнтрат ан санѣа мѣѣ. А! че фѣѣмос дар Дѣмнезееск есте ын сѣффлет џе-нерос! Кѣт мерїтѣ ачест жѣне а фї фѣрїчїт. Кѣ че повїлѣ жѣрїфїре с'а лѣпѣдат еа де чеае маї дра-џе дорїнде аде їнїмїї саае ка сѣ addѣкѣ ан инима мѣа ваасамѣа мѣнѣрїтор ал пѣдежѣдеї! Че! ре-афла-воѣ еѣ чїнстеа че кѣдѣам нерѣтѣт! Че! тѣ ѣпкѣ мѣ маї нѣбеѣї! Аша, дака мѣ анкѣре ан ѣнѣшїї рївалѣа тѣѣ, ан ачест ѣпѣер коворѣт дїн чер, а кѣрѣна елокѣїнѣѣ анкѣрїнѣѣтоаре а рѣнсѣф-флѣдїт мїнѣїае'мї рѣтѣчїте, ши м'а сїлїт а мѣ ан-дої чеа пѣдїн де непорочїеа мѣа! Ма нѣ е деѣтѣа нѣнѣѣ еа; оаре поате опрї чеа п'ун сѣффлет фѣѣ-мос карѣ'шї анкїпѣѣше їдеа ынїї фѣѣмоаше фанте? Еа нѣ воїѣѣе а анкѣде де кѣт лѣї ѣнѣшїї ангрї-їеїеа д'а гѣѣвї фѣрїчїеа мѣа. Есте непосїл, ши кѣ-поаше преѣѣа ынїї мїнѣт де маї пѣдїнѣ сѣффлїн-ѣѣ; а плекат; се дѣче ла доамна B..., ла прїетенї еї ши ла аї тѣї. Кѣ орї че преѣ, еа ва афла тот. Нї-мїк нѣ'мї ва аскѣнде, ам черѣт'о, 'мї а фѣгѣдѣїт,

ші интр'ун чєас чєл мѹлт вєлї а'мї adduce saŷ
viada saŷ moartea.

Чє сѹ'дї маї спѹхъ? tot, ah! аша; еї сѹ шїї tot.
Acest ȝune тѹ нѹвєдє; шї кѹ тоатє кѹ ин инїма
mca нѹ естє нїчї о синѹрѹ фїбрѹ чє аморул аѹ пѹ-
tea мїшка пєнтѹ алул афарѹ де тїне, нїмїк нѹ
тревѹ ѹнсъ а'дї рѹмѹлєа askuns дїн чєса чє'мї а
putst zice: ма нѹ шїѹ еѹ ѹнсъмї чє сїмѹ; сѹнт
beatѹ де бѹкѹріє, де пѹдеȝде, де фїкѹ: тревѹ сѹ
мѹ скол, сѹ ѹмѹлѹ, се рєсѹффлѹ; сѹ пѹл дєдаѹ кѹ
їдєса фєрїчїрєї мєлє; сѹ почїѹ ворѹї де алт чєвє.
Ah! скѹмпѹл мєѹ! ієрї атѹт де нєїтѹ, атѹт де фє-
рїчїтѹ! астѹзї интр'о stare атѹт де аннѹсътоарє;
sїлітѹ а авєа пѹдеȝде де скѹпарє ла ѹн стрїн, ла
ѹн ом анаморат де мїне, пєнтѹ а мѹ assїѹрєа де
аморул тѹѹ!... Prin чє шїѹ де инкѹнтѹрї fataлє
мѹ affлѹ еѹ ин астѹ situatїє чє авїа о инѹелєѹ.

Аша дар ел интрѹ инѹрєчє кѹ ѹпкѹ'дї скрїам;
єрє ла ѹпѹкїї мєї маї пайнтє кїар д'амї вєнї ин
гѹнд а нѹ'л лѹсє. Numaї де кѹт амї adduceї а-
mїntє де скрїсарєа са де дїмїнєаѹѹ (чїне аѹ крєдє
о ѹїtasem): Ка шї ел де тѹрѹратѹ, а сїліѹ а се
скѹла шї а шєдєа, шї воїї а инчєпє дѹрєѹсаа'мї дє-
стѹїнѹрє. 'Mї adduc amїntє кѹ stam ла индоїалѹ
кѹ ингѹnam ворѹа, кѹ нѹ шїам кѹ чє terminї сѹ мѹ
slѹȝєск; ма нѹ авѹѹ трєвїнѹѹ а шї есплїка мѹл-
тѹ врємє, ел мѹ инѹелєсє дїн чєлє д'ѹпїтѹѹ ворѹє.
Іа вѹзѹѹ ингѹабїнїнд; се скѹлѹ, шї askѹnzѹndѹшї

ОВРАЗѹЛ Кѹ МѹБІНІАЄ, емї рєпєдє, лѹсъндѹмѹ интр'о
confysїє чє се фѹкѹ индатѹ о адєвѹратѹ дєспѹдѹȝ-
dȝїрє. Пѹрѹсїтѹ де ачєла ин карє амї пѹсєсєм
тоатє пѹдєȝдїає, де сїнѹрєа фїїнѹѹ кѹтє карє сѹ
почїѹ ворѹї де тїне, ѹнтѹа'мї мїшкарє фѹ а'л ѹрѹма
шї а'л сїлі а мѹ askѹлатє. Asta єрє прєа мѹлт, о
сїмѹ акѹм; ма естє аша грєѹ а пѹзї нїчє мѹсѹрї
dрєнтє ин ачєстє вїї мїшкѹрї алє сѹффлєтѹлѹї! Іа а-
ȝєнсєїѹ ла врємє, шї рєдїндѹ'л кѹ ачєа нѹтєрє чє
дѹ дѹрєрєа, а рѹгаїѹ а се интоачє. Се опрї: ма
sta нємїшкєт: де чє'ї ворѹїам, де чє маї пѹдїн се
пѹрєа а мѹ азї. Інсфѹршїт, фѹр'а мѹ маї askѹла-
та, ел се дєпѹрїтѹ, саѹ маї вїнє се пѹсє іар пє фѹ-
гѹ; шї еѹ..... еѹ..... Кѹт нє аѹ нїмїчї ачєса чє амор-
ѹл пє фачє се ѹрѹмѹм адєса, дака ісворѹ'ї п'ар
фїама сѹжнт! еѹ, одїнїсарѹ аша мѹндѹрѹ, аша рє-
спєктатѹ, аша askѹлатѹтѹ, нѹ шїѹѹ де кѹт а strїга
интинѹнд кѹтє дѹнсъл мѹбїнїає'мї рѹгѹтоарє:
«Алфрєд! Алфрєд! сѹнт нєпорочїтѹ! фїї авєаї
прїєтїнѹл мєѹ, ѹпєрєѹл мєѹ аппѹрѹтор!»

О фєрѹкє ал сїмтїмєнтѹлѹї! о нѹтєрє а ѹпєї дѹл-
чї шї мїшкѹтоарє ворѹє! Авїа мѹ азї, шї се ин-
тоарє инппої; мѹ прївї ѹн мomeнт; шї аѹпкѹп-
дѹсє ла пїчїарєлє мєлє, амї зїсє к'ѹн глас спє-
рїат карє ѹкѹѹ рѹсънѹ ин ѹрєкєа мєа: Порѹпчєчє;
еѹ индї консфїндєск сѹффлєтѹл мєѹ, вїадєа мєа; чє
сѹнт пє лѹпгѹ'ачєаста тоатє чєлє-л-алтє? Сѹвѹр-
шїнд ачєстє ворѹє, се пѹрѹ инпрєанє а пєрдє кѹп-
чїнга. Інповѹратѹ еѹ ѹнсъ'мї де sarcїна конфѹ-



sieî mele, nu puză de cât ai întinde mâna : o
 апукъ ши voi а о дуче ла гуря са ; о лакръмъ никъ
 не дънса, за ера арзътоаре : о ретръсеи фъръ а зи-
 че о сингуръ ворбъ ; ну маî авеам еспресii ши ть
 simţiam сьппьратъ къ mine въсьми. Мъ гръбиъ а
 intra ши кабинетъла меъ, unde ть урмъ ши ел ; ши
 авя дупе о дуръ тьчере пьтэи рева trista'mi
 povestire.

Мъ аскуатъ къ въгаре де сеамъ. Гие-каре ворбъ
 че зичеам pensăfflagind ши mine simţimentъла не-
 porousii mele, реафлаиъ идатъ пьтереа ши кьра-
 цъла меъ, ши'î desvelăiъ tot адевъръла. Темпереа мѣа,
 дьрегиле mele, nesokotita'mi урмае, tot 'î am spus ;
 ма нимик ну се пьрѣ а'л мишка : ну маî, кьнд
 ворбиям д'ачеа femee, де довезиле че кредеам а авеа
 despre въпзарѣа та, ел зимбиа къ меланхоие, ши о
 дуче миалъ се гръспьндиа neste toate тръсьгиле sale.
 Кът vine'mi фьчае за, Dumnezeule ! Към догам
 din inimъ а ть judica де нехьнъ ши ridikolъ ! Къ
 кътъ aviditate кътам а чiti ачест simţiment ши
 окii лъ ! Ел аî ферѣа маî вьтэиъ, ка към s'ar fi te-
 мьт а ну'а rici ; ма d'o datъ ипъдгидьсе neste si-
 ne въсьми, ши лънд ворба къ ачел топ де адевър
 simplă ши пересистисиа каре фаче сь пѣаръ ка ун bis
 toate химереле demarte, амi доведi, авя цii към,
 къ toate ачестеа ера о икпъгиле а имагинациеi mele
 арзътоаре ; къ ну подi сь ть пьрѣсеци pentru
 doamna В... Цii към а ть линици асупра урмь-
 рилор fatalăуаи меъ пас ла tine, ши адрогъ (astea

sunt, скьппьла меъ, въсьми еспресiіе лъ) къ, да-
 ка ар fi пьтиндъ ка чиньта мѣа сь се fi attins оаре
 към printe'ачеаста, ть веi шерде идатъ, орi към
 ар fi, о грешалъ че амура сингур м'а фькьт а сь-
 вьрми.

Ах че фьгмосъ este рола де консолатор ! към
 принде не ом ! към ала ипзаци ! към ала апропие
 де идеа че не фачем despre Dumnezei ! Alfred
 амi пьрѣ иптр'ачест moment а fiиндъ маî мьт де
 кът оменѣаскъ. Къ кът ел ворбиа, къ атът окi'mi
 пьрѣа а се deskide, иппрецърѣиле се ипфьдгима фи-
 реце ипainted мѣа, ши пьдеждѣа кобора ши ипима
 мѣа ка ун пьрѣъ лип ши vine фькьтор, ши destin-
 деа toate коарделе сьффлацълаи меъ. Къ toate ас-
 теа fericiгѣа че ипчепам а реафла адрога маî мьт
 ши mine трезинда д'а лъмьгi атъта чьдате mis-
 tere. Alfred сингур пьтѣа ачаста, о simţiam ; ма
 ну ипдръспьам а о зиче. Ел ипделесе тьчереа мѣа.
 Плекъ, 'дi am spus'o, ала ацент ; ши еатъ tot.

SCRISOAREA XXXIV.

Че ! реведѣа-те-вои ачи ? че ! веi маî шедѣа ачи иаръ
 лънгъ mine ? Че ! реафлавом поi ачеле дурцii че-
 сьгi де нице кьрате деличii, ачеле дурци deskideri

але inimicilor noastre; аща тѣчере ънсыші че тхкѣп-
та кѣхтѣхрїале noastre, шї дупе каре чеа д'ѣнтѣх
ворѣх, орї кѣт ар фї fost de тхкѣх, нї се пѣреа
tot d'ауна атѣт де рече шї атѣт де indiferentѣ! О!
Doamne! сѣ fie оаре кѣ пѣтїнѣ?

SCRISOAREA XXXV.

Аша, скѣмпѣа меѣ; аша, дѣаче шї скѣмпѣх фѣх-
мѣтате дїн mine ънсыші, ам fost недѣантѣ; о
сїмѣ; шї тѣх бѣкѣр а'дї о сїхне маї пайте д'а се
апоарче Alfred. Воїеск о датѣ, кѣнд ан лїнїеа
дѣхлїлор noastre conversацїї vom vorbї despre аща
стѣ грозавѣ непорочїре, воїеск сѣ'дї поцї addѣче
амїнте кѣ inima mea тѣ а дѣнтѣдїт де sine ън-
сыші, шї кѣ непорочїтѣ, пѣрѣсїтѣ, гата а кѣдеа
сѣхт повѣра дѣререї саде, прїетена та с'а адоїт маї
кѣрѣнд де рапортѣа сїндїрїлор саде де кѣт де іні-
ма ачелуа че са ѣзвече.

SCRISOAREA XXXVI.

Чїтече.

DOAMNA MEA,

Мѣна'мї тѣмѣхрѣ скрїїнд астѣ скрїсоаре. Еѣ
ам пѣхт рѣвда кѣмпалїта лобїтѣхрѣ че'мї аї дат;
ераї непорочїтѣ шї авѣаї тѣвзїнѣ де mine; ма кѣ-
рацїа а'мї пѣре кѣ тотѣа ла сїнгѣхрѣ ідеа рѣхлїї
че оїх сѣ'дї фак. Este маї пре сѣс де пѣтерїале ме-
ле а'мплїнї еѣ ънсыші ачѣстѣ кѣрѣдѣ андаторїре.
Астѣ скрїсоаре тѣх ва прѣчѣде; ма о воїх ѣрма шї
еѣ пѣхмаї де кѣт, спре а'дї addѣче консоладїїале
унѣї інімї овїчнїте а те кѣвї фѣхрѣ пѣдѣрѣде.

Ам фѣхкѣт пѣнтѣх дѣмнѣтата, doamna mea, ачѣа
че нїчї о пѣтере пе пѣхмѣнт нѣх м'ар фї пѣхтѣ хотѣх-
рѣ а фаче. Ам sedѣс пе оамѣнїї Doamnei de B...
Еї'мї аѣ спѣс tot че шїѣ; прѣрѣтѣче-те ла тоате.

Кѣ са ан адевѣр а'плекат прїетїнѣа дѣмїтале ас-
тѣ поанте; ма о адѣт дамѣ че нѣї аѣ бѣрат де сѣа-
тѣ о аккомпанїа. S'aѣ дѣс ла мошїа са, unde аї

ащептъ май мѣдї прїетинї. Sosind аколо, doamna de B... а интoрс пe тогї oаменїї еї инчeтate, афарь де кѣтeвa пeрsoанe де крeдїнгъ; ма н'аъ пѣтѣт аї лѣса кѣ тотѣа фѣрѣ щїндъ де пpїчїна атѣтoр мї-стeрe. Іn пѣмeлe чeрѣлѣї, doamna мeа! адѣнѣ'дї аїчї пѣтeрїaлe; ѣнсѣмї тѣрѣурѣгeа мeа крeщe асфeл ин кѣт кѣ апeвоїe вeї чїтї ачeщї кaрaктeрї. Doamna de B... а трeвѣїт сѣ се мѣрїтe ин сeкрeт астѣ поаптe. Нѣ се щїe кѣ чїнe; ма тоатѣ лѣмeа с'а интoрс азї дїмїнeащѣ ин чeтate, афарь де ачeастѣ да-мѣ мї де пpїeтїнѣа дѣмїтaлe, мї астѣ дїн ѣрмѣ чїркoнстандѣ адїнтeазѣ oпїнїa асѣпpа лѣї. Se зїчe кїaр кѣ пeнтрѣ ачeастa пpїндѣа де R... ар фї хoтѣ-рѣт пѣпeрeа ин oрѣндїaлѣ а трeбїлoр лѣї де фa-мїaлїe кaрe аѣ лѣтaт сѣжршїт, мї кѣ кѣ ачeст пpїлeжѣ вa да астѣ сѣарѣ ин oспѣд лa сѣжршїтѣа кѣрїa кѣ-сѣтoрїa вa фї дeкларaтѣ.

Еѣ н'дї аскѣнз нїмїк, doamna мeа; дѣмнeаtа аї чeрѣл'o, мї крeз кѣ сѣфѣлeтѣа дѣмїтaлe вa сѣфe-рї мaї вїнe o мaрe пeпoрoчїрe де кѣт o мaї лѣпгѣ нeїнкрeдїнгaрe; ма тe пoр инчeнѣкї, ащeаптѣ, мaї 'пaїнтe д'а крeдe чeвa, кa сѣ мѣ асїгѣрeз пpїн мї-нe ѣнсѣмї дeсѣрe адeвѣрѣа ачeстoр сѣнeтe, кaрe пoт сѣпѣфїe де кѣт нїчe пѣлѣчїрї рїдїкoлe. Пpїн-дѣа де R... дѣ ин адeвѣр ин oспѣд астѣ сѣарѣ. Мaї мѣлeтe пeрsoанe чe ам вѣзѣт се дѣчeа акoлo. Мѣ дѣк сѣ мѣ ашeз лa пoарлa лѣї ин трѣсѣрa мeа, кaрe нѣ се вa вѣгa де сeамѣ ин мѣлeдїмe, мї де ѣндe вoѣ пѣтeа кѣпoащe пeрsoанeлe чe вoр вeнї. Уѣ

om singur va lua a minte mi se va informa mi ea din partei; mi daca doamna de B... mi prietina dumi- tale se vorfiivi, daca sunetva kьsѣтoрїeї лoр се вa кoнфїрмa, пpїїмeщe вoрѣa'мї де чїнстe, ачeа вoрѣѣ чe нїчї o датѣ н'ам кѣакат, кѣ вoѣ вeнї пѣмaї де кѣт а'дї сѣзпe.

Іn сѣжршїт, doamna мeа, афлѣ чeа чe афлaїѣ еѣ ѣнсѣмї, мї чїнстeа аттaкaтѣ дeа'дї ин кѣрaцѣѣ чe 'дї естe 'атѣт де трeвѣндѣ. Амoрѣа дѣмїтaлe кa-рe с'а трѣдат ин мїї де чїркoнстандe, пѣмaї естe ин сeкрeт де кѣт пeнтрѣ пpѣа пѣдїнe пeрsoанe, мї дaкa ар фї адeвѣрaт кѣ пpїeтїнѣа дѣмїтaлe тѣ a-пѣ-рѣсїт ашa мїшeлeщe, дaкa ар фї пeкѣпoскѣт интp'a-тѣт пe ѣндeрѣлa чeчeрѣлa 'ї дїдeсe ин вѣнѣтaтeа сa, нѣ ар трeвѣї дeснѣдѣѣдѣвїрe; чїнстeа дѣмїтaлe ар авeа трeвѣндѣ д'o рeпaрaцїe мaї eкaаtаntѣ. Іmї рѣмѣпe дaр o фeрїчїрe a гѣстa пe пѣмжнѣ. Еѣ пoчѣ сѣ тe рѣсѣзп с'аѣ сѣ мoр пeнтрѣ дѣмнeаtа.

RЪSHUNSU.

Нѣ, нѣ, нѣ мѣ рѣсѣзпa. Сѣ еснїр инкаї фѣрѣ астѣ гpозавѣ гѣндїрe....

 SCRISOAREA XXXVII.

АМОУА!... Че este аморуа?... Un капрід, о фантазіе, о амѹіре а інімеі, поате а симѹзілор; un фертек каре се респѹндече асупра окілор, каре'ї антунекъ, каре се лінече де трѹсурі, де форме, кyar де хаїніе унеі фіінде че сінгулръ антѹмплагеа пе фаче а антѹани. Нѹ о антѹани? німік нѹ пе спѹііngазъ де дѹнса, нѹ пе тѹрѹлръ;.... ної контіngѹл а віеѹуі, а есіста, а кѹѹта пльчері, а ле афлаа, а урма каріера поастрѹ ка кѹм німік нѹ пѣ ар ліпсі!... Аморуа даг нѹ este о кондіііе неапнѹратъ а віеѹеі, нѹ este де кѹт о чіеконстанѹ, о рѹтѹіре, о епохъ... че зік? о непорочіре! о крісѹ, о крісѹ кѹмплаітѹ;.... трече, ші eatъ tot.

 SCRISOAREA XXXVIII.

Іѹі мѹаѹѹмеск, аѹі мѹаѹѹмеск, сѹѹмпла меѹ!
 Еѹ аѹі конѹфіндісем тоатъ есістенга меа; амі пе-

trezeam viada a te așentă, а'ѹі скріе, а тѹ окѹпа де тіне. Кѹнд те івіаі, о неѹнѹ бѹкѹріе 'мі ам-
 nesteka simđirіe: сѹффлетѹа меѹ саѹбіт пѹгеа а се
 вѹрса ші а се атінде аn сѹффлетѹа тѹѹ ші, роавѹ
 miserabilă, аіпсітѹ де че ле маі повіле але са ле ка-
 літѹді, кѹѹтам а чіті пе фрѹнте'ѹі догінде ле, simđi-
 mente ле, че ле маі мічі але ме ле simđічнї. Іѹі
 мѹаѹѹмеск, аѹі мѹаѹѹмеск! Хрѹпітѹ, d'yn amor
 неѹн, аntr'o даѹме ідеааь аа кѹріа те фрѹѹsem
 о zeitate, тоатъ рѹтѹшіца універсѹлѹ ега німічі-
 тѹ pentru mine. Lumіne ле дѹхѹлѹ, мѹрїміе па-
 तोеі, tot че апааѹ ші ановіаь пе om нѹ маі
 ега аn окіі меі де кѹт ніче мѹаѹѹмігі date сѹф-
 флетелор воагаре; ші пе ачест tron де amor unde
 те нѹсесем, моарта аn враѹіе та ле, (де кѹте орі
 нѹ'ѹі am repetit ачаста!) моарта аn враѹе ле та ле
 'мі ар фї пѹѹт d'o mie де орі маі преферавіаь де
 кѹт ніче лѹпѹі зі ле де саавѹ ші де prosperitate.
 Іѹі мѹаѹѹмеск, аѹі мѹаѹѹмеск! м'аі трѹдат мї-
 шелече; тѹ тѣ аї нѹс аn докѹа тѹѹ, ші пе міне
 маі нѹс іар аn докѹа меѹ.

 SCRISOAREA XXXIX.

De че ачесте лакрѹме, ачесте стрігѹрї; ачастѹ
 деснѹдѹѹѹіре? оаре де че тѹ почѹ пльпѹе?

viada mea, sâncelae meş, nu curg zăcă prin vine-
le mele? Oare nu s'a redescis tot viitorul a-na-
inta mea? am fost așelată!... Eî vine! nu e
fugos a fi așelată? nu este saaba sâffactelor
kurate! ce'mi vorbesk de pechinste! D'ar trebui a
ne așelâșia klar așinta tribușalaușii çistei, eș
aș zice: 'Lam kubit; aș vorbê ar fi așde-
stul sâre așpârgea mea. Çe ai zice tu sâre aș-
pârgea ta?

SCRISOAREA XL.

Çe inimă va bate către inima mea? Çe mîș
va strînce mîna mea? aș kare kăuturê vorș
vedea străluçind așele dăci flăcărî kare, aștok-
maî ka emanăiile Dymnezeirei, adducea aș sâf-
faetșla meș miî de traspote de vukurie și de
amor?

SCRISOAREA XLII.

O! de m'âm amesteka mi eș aș mîadime! de
tê aș vedea kovorîndute din trîșurê ku așea fe-

mee! d'âm esnira așainte'ci aș momentula kând
zrekîae taae ar fi isbite de zntîa armonie a așe-
șii sârbetori!... Ma çe! sê mê esnuș zăcă o
datê aș okii sașçilor kariî ku zî răs obraznik ar
aștina poate povîdale dâreçîaae sâffactșai meș!...
Nu.

SCRISOAREA XLII.

Tu krezî kâ m'arunck ku totșla aș desneșadvi-
re. Eî vine! te așelâ. Eș mê preșmvaș, răs,
kânt. Eatmê așnodovîș, străluçind de podoa-
vê. D'o datê 'mi am zis: Klar la așest oșpuç
trebue sê merçî; akodo trebue sê te ivemî, kondur-
ș de așela çe a avut miâl de tine aș nenorçieș
ta; mi așdatê, tot çe lăksula poate sê fi inventat
maî străluçit mi maî mîșreç a fost aștrevîncat
sâre a mê așfuzmuseç. Pentru zntîa oarș poa-
te aș viada mea am kătat a plache print'așestê za-
dăniçe atraçerî çe natșra 'mî a dat; ma am kău-
tat ku patimê, ku kădurê. Am isștit. M'âm pri-
vit, m'âm fost oșbitê de străluçire. Voiesk ka
kând mê vorș ivî la așea sârbetore [o mîșmîșrê de
ammiragii sê se 'naaçe din toate pîrçile mi sârb-
șune kăpê aș inima ta; mê vorș așpropia aș tri-
umș, te vorș vedea lăpș așea femee, și vorș treçe,

дупъ че'дї воѣ арунка о кѣутиѣ де дефѣимаре
mi de desneд.

Еатъ-мъ аиниѣтъ; de tot аиниѣтъ. 'Мї ам адѣ-
nat скрисоріаде; еале аѣ шї sosit ла тине: ла анто-
арчере'дї ле веї гѣси аколо, шї ле веї чїти: ачѣаста
ва фї синѣра'мї рѣсѣуаре; ма еа ва фї грозавъ.

Vine чїнева; Alfred este! Doamne! че тѣрѣ-
rat s'aratъ.

SCRISOAREA XLIII.

Скѣмпѣла меѣ, скѣмпѣла меѣ! ачѣастъ скрисоаре
este testamentѣла меѣ де моарте: о скрїѣ ан де-
пѣкї. Тѣ ну мѣ маї ѣвѣпї, аї дрѣнтате. Еатъ
че ми s'a антѣмплат.

Alfred este омѣла чел маї денерос; ма este
ѣн ом; шї еѣ ну sѣнт де кѣт о фемее слабъ че па-
tima о рѣтъчѣе. Кѣнд а интрат, еѣ мѣ кредѣам
маї прѣсѣс де тоате; ма кѣнд ам вѣзѣт гѣабїнеа-
ла че аккоперѣа фрѣнтѣа дѣї, сѣпѣеле меѣ а инчѣпѣт
а ангїеда, шї кѣнд 'мї а спѣс кѣ тѣ а вѣзѣт ково-
рѣндѣте дїн трѣсѣрѣ кѣ ачѣа фемѣе (кѣчї 'мї а спѣ-
s'о), амѣндоѣ рѣзѣнд шї амнѣодѣвїдї ка антѣ'о зї
де вѣрѣѣтоаре (кѣчї 'мї а спѣс'о); кѣнд ам анѣе-
аес кѣ сѣпѣѣла кѣсїторїеї тае се рѣспѣндїсе пре-

тѣтїндѣнї, шї кѣ кѣар пѣдеѣдеа ера пердѣтѣ пен-
тѣу мїне, п'ам маї вѣзѣт, п'ам маї аѣзїт нїмїкѣ
ам рѣмас аколо фѣрѣ мїшкѣре, вїмїѣ, шї синѣ-
рѣ, синѣрѣ кѣѣн дѣне, ан мїеѣва нѣпѣдї! Ах!
ачѣаста ну ера оаре о грѣшалъ неертѣабїлъ?

Am fost мѣатѣ време ан астѣ stare; ну мѣ
гѣндїам, ну сѣферїам, мѣ кредѣам нѣмаї пѣрѣсї-
тѣ де ѣнїверс шї ка кѣм п'ам маї трѣї. Ма ре-
венїнд ан сїне'мї, о Doamne!... 'мї ам сїмпѣт
мѣїнїае, брадеае стрѣнсе антре мѣїнїае трѣмѣ-
рѣнде аде ѣнѣї ом мѣзѣнд аѣнѣгѣ мїне, шї кѣре
де анѣѣрка де сѣрѣѣтѣрї арѣѣоаре. Тѣнѣ ан рѣ-
тѣчїре, шї кѣ тотѣла ла тине, че аале ідеї де кѣт ідеаа
desne тїне нѣтѣа а сеанфѣїѣма ан мїнѣа меа? Мї се
пѣрѣа, 'мї addѣк амїнте ка д'ѣн феа де веденїе,
кѣ те анторчѣаї ла мїѣе кѣїт шї деснѣдрѣдѣїт: о
синѣрѣ дѣмѣнѣаре маї ардеа ѣнкѣ, ма foarte слаб;
те vedѣам; кредѣам а deoseї фїе-кѣре трѣсѣрѣ а та,
мї, афарѣ дїн сїне'мї вїмїѣ де вѣкѣрїе, d'amor,
deskїseїѣ брадеае, шї крѣзѣнѣ а мѣ арунка антѣ'але
тае анкѣркѣндѣте де нѣмеле чѣле маї тїнѣре; ма
мѣ сїмпѣїѣ ремпїнѣс кѣ нѣдѣалъ, шї аѣзїѣ пе Ал-
fred стрїгѣнд, кѣї ера еа: « Ну, ну, еѣ нѣ воѣ
«рѣї-антѣрѣвїнѣа ачѣастѣ крѣдѣ рѣтѣчїре; рѣмїї
«кѣратѣ ка сѣфѣаѣтѣла дѣмїтае, ма мѣдѣмѣе'мї
«ventѣу ачѣастѣ дѣрїѣ, еа este маї пре sѣс депѣ-
«тѣїае омѣнѣї.» Еа андатѣ се фѣкѣ неѣвѣзѣт...
Шї еѣ... еѣ..., че сѣ'дї спѣїѣ? Ла сѣнѣѣла ачѣелѣї
глас кѣре ну ера аа трѣї, ла ачѣеле анпрозїтоаре во-

бе не каре мii де вѣдѣнiи нѣ аѣ стинѣ дин сѣв-
вепiрѣа мѣа, м'ам крѣзѣт iсбiтѣ де тѣрѣснет; ам
скос шiпете грозаве; вѣжѣрi де лакрѣмѣ аѣ кѣрѣс дин
окiи мѣи; алергам апокоче шi апокодо ка о сминти-
тѣ, антр'о крiсѣ де дешѣдѣдѣвiре д'а кѣрiа фа-
тадѣ повестире те скѣтеск. Сѣ м'арѣнк еѣ вѣсѣмi
антратѣта affronte шi пѣвинсте! Сѣ нѣ скан дин-
тѣрѣскае де кѣт прiн мiлаче ам ансѣфлат! Ах!...
ера пѣра мѣлат! соарта мѣа ера хотѣратѣ. Де кѣм
пѣтѣра овоситѣ 'мi а лѣсат оаре каре лiнiшiре, ам хо-
тѣрѣт а пѣрi, шi о воѣ есекѣта. Ам гѣсiт мiѣлоа-
челе пѣмаi де кѣт: фатала вѣтѣрѣ este аѣ, апа-
iнтѣа окiдог мѣи, пѣ ачѣастѣ масѣ ѣндедi скрiѣ.
Ам пѣстрѣт астѣ скрiсоаре пѣтѣрѣ чѣа дин ѣрѣмѣ
актѣ а вiедiѣ мѣле: ам воiт а'дi мѣаi ренѣтi ѣнкѣ
о датѣ мѣаi апаиѣте д'а еспiра кѣ, кѣ тоатѣ тѣрѣда-
рѣа та, ѣнкѣт iнiма'мi ва вате, тѣ пѣмаi о вѣи ок-
кѣпа, шi кѣ чѣа мѣаi дин ѣрѣмѣ а еi пѣсадiѣ ва fi
пѣтѣрѣ тiне.

Adio. Кѣнд вѣи чiлi ачѣдiѣ харакѣтѣрi нѣ вѣи мѣаi
авѣа пѣiѣтiнѣ.

О скрiсоаре!... о скрiсоаре дѣла тiне! Дѣмѣне-
зѣрѣе чѣреск!...

B I L E T

(Skris kŭ kreion).

Скѣмѣпѣ, пѣра скѣмѣпа мѣа, гѣрѣвѣшiте а чiлi скрi-
соаре чѣдiѣ трiмiѣд. Ар fi трѣвiт а о пѣиимi де iѣрi.
iн тѣрѣвѣрѣа пѣакѣрiѣ мѣле, Епѣрiа а ѣiтат а'дi о
трiмiте: о рѣрѣсѣе шi 'мi о аддѣче кѣ тоѣта спѣи-
мѣнтат. Чѣе вѣи fi фѣкѣт? чѣе вѣи fi гѣндит? Ниѣи
сѣ шiѣ ѣнде ерам! Ах! скѣмѣпа мѣа, аста а fost
пѣра мѣлат пѣтѣрѣ тiне! Ма чѣе ва сѣ'мi слѣче ѣнкѣпа
мѣѣ? еа ашi гiде де фѣрiчiрѣа мѣа; мѣ рѣогѣ сѣ'а
апѣпак кѣ тiне: чѣе антѣрѣвѣз?... Лiлiшѣе мѣѣ, те рѣог:
нѣ перде ѣн мiнѣт. iдi скрiѣ пѣе пѣнѣкѣ, антѣрѣтѣн
кѣодѣ дин сааа вѣаѣѣтѣ; нѣ пѣочѣ сѣ'f лѣас, шi ачѣастѣ
мѣ аддѣче да дешѣдѣдѣвiре. О воѣрѣѣ, о сiнгѣ-
рѣѣ воѣрѣѣ.

SCRISOAREA XLIV.

(Skrisŭ in аѣѣтѣта ачѣерiа мi лѣстѣратѣ iн вiлетѣа пѣрѣедѣнт)

Miercuri la о'ѣтѣмѣтате дiнѣ доѣпѣрѣзѣе.

О скѣмѣпа мѣа, о тѣпѣра мѣа пѣiѣтiнѣ! еѣ сѣнт
чѣа мѣаi фѣрiѣит ом! вѣкѣрiа'мi тѣрѣвѣрѣ асфѣл мiн-

дѣле къ авѣ шѣе че скрѣѣ. In sfârmit, нѣмаѣ este nişî o stabilitate la fericirea noastră. Упкѣла меѣ се асапѣдѣ къ totuа de tine; ел се апсоарѣ, на пе доamna de B...: ми еѣ плак нѣмаѣ де кѣт, ка сѣ фѣу зѣла дѣн martoriei късѣторѣѣ лор, каре токмаѣ мѣѣне ва фѣ къпоскутѣ, ма каре се фаче аѣ секрет клар аѣ поаптеа ачеста афарѣ.

Nimini n'a cîştă acest mare secret de kît аѣ momentuа dѣн зѣмѣ. Baronuа de G... а venit, аѣ времѣа концертѣзѣѣ, а ми'а шѣне дѣн партеа зѣпкѣзѣѣ меѣ, invitându-mă а мѣ афла аѣ кастеала де В..... ла зѣн чѣас де дѣмѣнсадѣ. Фѣудѣбѣ де мѣрагеа мѣа, де transportele мѣе! авѣа ле копѣндѣсам аѣ inima мѣа. Ма asta нѣ este tot. Ачестѣ зѣ требѣа а фѣ аѣ tot кѣпѣла чѣа маѣ фѣумовѣ а вѣдеѣ мѣле. Лѣсѣндѣмѣ Баронѣа, а вѣзѣт интрѣнд пе доamna de B..... Черѣа, а моруа 'ми а аѣnsufflat d'o datъ идея порочѣтѣ а о интереса де соарта мѣа, ми а до-вѣндѣ пѣнтѣ'вѣнса чѣса че зѣпкѣла меѣ а мѣ фѣгѣдѣче де аѣта време. Ми с'а пѣрѣт къ нимѣк нѣ'ѣ арѣстѣа рефѣса аѣзѣѣ, шѣнѣ м'ам аѣншелат. In sfârmit, скѣмпа мѣа! tot че ам време а'дѣ шѣне, este кѣ'а ам гѣсѣт ла са, кѣ'ѣ а фѣгѣдѣѣт а termina мѣѣне toate пѣigonііае noastre de familie, шѣ кѣ'ми ассѣгѣразѣ аѣ ачѣашѣ време зѣнтѣаѣ шѣ о stare каре трек neste tot че еѣ ам пѣдѣзѣдѣѣт вѣ'о datъ. O Doamne! кѣт сѣнт де фѣрѣѣт!.... Тѣкѣ о зѣ де strimtorare, шѣ vom фѣ зѣла ал ааѣнѣ! Аша дар еѣ а'дѣ почѣ да зѣн ранг вѣеднѣк де tine! Аша тѣ

нѣ те вѣѣ мѣкшора дѣндѣте пѣіетѣнѣзѣѣ тѣѣ.... Ма, кѣтѣ трѣдѣ 'ми а пѣіетѣнѣт аѣтѣ сѣарѣ, аѣн времѣа ачѣаѣѣ аѣнѣѣ копѣрсатѣѣ къ doamna de B....! Кѣнд м'а рѣрат а о кондѣче, ерам аша тѣрѣват де старѣа аѣн каре те вѣдеам, кѣ де доѣзѣѣ де орѣ ам fost аѣн-проане а трѣда секретѣа постѣу шѣ а перде аѣнѣ'о калѣпѣ родѣла аѣтѣтор аѣнѣрѣѣѣѣ шѣ мѣстѣре. Ам гѣ-сѣт мѣѣжалокуа а трѣче пе аѣнѣгѣ tine, шѣ а'дѣ зѣче кѣте ва ворѣе че дѣн кѣтѣтѣрѣіае шѣ semnele мѣеде ар фѣ трѣзѣѣт а аѣнѣдеѣе; ма, скѣмпа мѣа, ераѣ тѣ аѣн stare а мѣ авѣзѣ?... кѣт ам сѣfferit лѣсѣндѣте!.... Ма мѣ опреску аѣѣ; тѣ мори де пеастѣмпѣрѣ, шѣ еѣ а'ми мѣстѣу фѣе каре секѣндѣ че аѣнтѣрѣзѣндѣз а те консола. Adio аѣн граѣѣ, adio, дѣлаче шѣ скѣмпѣ зѣумѣтате дѣн мѣне зѣнѣмѣ; еѣ'плак ми те стрѣнѣ де мѣѣ де орѣ ла inima'ми палѣпѣ де tine.

P. S. Iar deskiz scrisoarea мѣа. Ам пѣііміт зѣна дѣла doamna de B... Ах! пѣрѣан'кѣѣта мѣа! кѣт оѣ сѣ те маѣ мѣхнеск ѣкѣ! Еа мѣ роѣгѣ а о аѣпѣ-та, а сѣ вѣе сѣ мѣ на кѣ мѣмѣса. În momentuа де плакаре, пѣнгѣла а fost кіemat ла кѣрте; ел мѣ аѣнѣрѣчѣнсазѣ а аккомпанѣа пе ачѣсте доѣ dame шѣ а skysa аѣнѣрѣзѣіеа аѣѣ аѣнѣгѣ пѣіетѣнѣѣ сѣѣ. Deosebit de ачѣста, сіаіт а се аѣтоарѣче де дѣмѣнса-дѣ, воіѣе ка еѣ сѣ рѣмѣѣѣ афарѣ, шѣ tot еѣ adduk десѣарѣ пе doamna de B... ла зѣн оспѣдѣ че дѣ аѣн sfâr-şitѣа кѣрѣна късѣторѣа се ва деклара. Нѣ аѣнѣрѣснѣк а кѣреде кѣ воѣѣ пѣтѣа скѣпа. Че аѣнѣгѣ а се'дѣ парѣ времѣа! Че нѣ аѣ сѣ'дѣ аѣкѣнѣзѣѣ? Ма, тѣ vezi, еѣ

пъ'дѣ аскънз нимик; п'ам зп гънд, о temere, зп simliment каре съ нъ те айвъ дрепт обзет. În нъ-меле черълѣ, фii fericitъ! Dimineадъ ла зече че-ствѣ воѣ фi латине. Еѣ воѣ прегъти toate спре уни-вѣра noastrъ атът де доритъ. О fericitire! о delice! еа ва фi дар sodia mea, prietina mea, kvita mea to-варошъ, asiguratъ pentръ тоатъ виада mea, пе каре о воѣ стрънде ла пентъла меѣ!... Азъѣ о тръсуръ. Doamna de B... sosome.... Мъ кватъ.... Adio, скъмъпъ ми тжпъръ prietenъ, нъмаѣ де кѣт веѣ при-ими астъ scrisoare. Плакъ liniщит. Adio, adio пж-дъ тъине; фii fericitъ, кар те маѣ rog.

SCRISOAREA XLV.

ми чеа дiн ѣрмъ.

Жоѣ ла зп чеас де dimineадъ.

Ера съ мор!... Нимик нъ поате есприма чеа че еѣ simд. Кароа а ми плакат; еа амѣ ва addъче toate scrisorile меле ан аппоѣ. Нъмаѣ ан врадеде тале, пе пентъла тѣѣ требъе съ'дѣ спъѣ пжпъ ла че пжкт де гътъчире м'а addъс аморъла; нъмаѣ аколо тъ веѣ пъта ерта.

О Doamne!.... че бжжурѣ!.... че transporte!.... че акджие!....

CONCLUSIE.

Жуна дамъ каре а скрис ачесте скрисорѣ се късъ-торѣ къ prietenъла съѣ джпъ ont zile. Нъ се щие дака еа 'i а фъкът кжпоскът tot че ам четит.

Принъла де R... ансурат ми fericit, нъ пътз ре-фъса д'а ерта nepotълѣ съѣ preferringa че довън-дise аспра лѣѣ, ми misterъ че i се фъкyse антр'а-чгаста.

Нъ есте поате де netревъиндъ а спъне къ еѣ лъ-квѣла ан ачегашѣ касъ, къ нъ фъсесе ла дънъла де кѣт ка съ денъе еа ѣнсъшѣ ан кабинетъла съѣ хотъжжрѣе требиаор лор де familie, пре кжт фъгъдъѣсе doam-ней де B...; ми къ, трекънд чел д'антъѣѣ moment де неказ че'и причинъѣсе антъланѣса атът де перън-дитъ а doamnei де***, п'авъсесе аат кждет де кѣт аѣ спъне де късъторѣа са ми а о опри д'а се компро-мите ан окѣѣ савъдиаор.

Жунаеле Alfred, desамъщит, кжт ми пубаѣквѣла, аспра преѣнсеѣ късъторѣѣ а жънелѣѣ принд де... ми doamnei де B..., нъ се пътз хотъжж а реведѣа пе ачѣса кърѣа, къ тоатъ жетѣфирѣа са маѣ фъръ есем-пав, 'i причинъѣсе атъта дърѣре. Ела плакъ кжар ан

momenta aчeлa, шi се тмбъркѣ pentрy изyдa Мал-
та, yнде datoria са 'а kiema de маї мyлтъ време.
Дyне кyдї ба anї de шчеркаре, пенyтyнд isroni
dїn сyффaетyа сyъ yn' simtiment че'а стьпнїсе кy
totyа, се шкїнѣ фьрѣ ресервѣ побїаеї стьрї че ш-
врьцїшase. Се фькy yнyа dїn кавалерїї чеї маї
челеврї аї ordїнyаvї.

Doamna de*** нy пyтy нїчї ба сь пeарзѣ сyбвенї-
рeа чадателор рeлaцїї че avyсese кy ел шп кyрyа ачe-
лїї пpозавe зїллe. Еа нy авzї нїчї о dатѣ пpонyцyп-
dyсе нyмeдe лyї фьрѣ а шчерка yn фeл de копфy-
sie, аммestекатѣ de аммірацїешї de рeкyношїндѣ.

Unїrеа са кy пpїetenyа еї нy фy de кyт yn дyнr
шїr de transporte шї de ferїcїre.

Сфьршїт.

